

Natalia Sergejewa

**Lesen
Besprechen
Begreifen**

**deutsche Kurzprosa
Teil 1**



Министерство образования Российской Федерации
Федеральное агентство по образованию
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Уральский государственный педагогический университет»
Институт иностранных языков

Н. Н. Сергеева

Практический курс

**Произведения немецкой
художественной литературы.
*Kurzprosa. Teil 1***

Учебное пособие для чтения и обсуждения

Рекомендовано УМО по специальностям педагогического образования в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности: 050303.65(033200)-иностранный язык» протокол № 3 от 10 июня 2008 г. заседания президиума совета УМО по специальностям педагогического образования № 82/08

Екатеринбург 2012

УДК 44/46
ББК Ш 147.11-923
Б95

Под редакцией
доктора педагогических наук, профессора
П. Б. Гурвича

Рецензенты:

Левитан К. М., доктор педагогических наук, профессор
кафедры русского, иностранных языков и культуры речи
Уральской государственной юридической академии
Серова Т. С., доктор педагогических наук, профессор,
заведующей кафедрой иностранных языков, лингвистики
и межкультурной коммуникации Пермского
Национального исследовательского политехнического
университета»

Б95

Сергеева, Н. Н.

Произведения немецкой художественной литературы.
Kurzprosa. Т 1 [Текст] : учебное пособие для чтения и
обсуждения / Н. Н. Сергеева; Урал. гос. пед. ун-т ; Ин-т
иностр. языков. – 3-е изд., испр. и доп. – Екатеринбург, 2012. –
67с.

ISBN 978-5-7186-0531-0

Предлагаемое пособие рассчитано на студентов, изучающих немецкий язык как первый иностранный (2-3 курс), как второй иностранный (4-5 курсы), как дополнительную специальность (3-4 курсы). Его содержание соответствует ГОС ВПО, ФГОС ВПО по специальности/ профилю «Иностранный язык».

Предлагаемое пособие содержит оригинальные художественные тексты - произведения немецкой художественной литературы малой формы (от одной до трех страниц) - 10 рассказов современных авторов, сопровождаемых заданиями для обсуждения.

В разработку входят лексические, грамматические упражнения (I). Задания включают также серию последовательно усложняющихся видов работы с текстом, задания на выход в реальную коммуникацию на изученном материале (II).

Учебное пособие написано на основе методических принципов обучения иностранному языку в языковом вузе, которые теоретически разрабатываются и практически реализуются в вузах РФ представителями методической школы известного методиста профессора П.Б.Гурвича.

Печатается по решению кафедры немецкого языка и методики его преподавания от 08.11.2012 г., протокол № 4

УДК 44/46
ББК Ш 147.11-923

ISBN 978-5-7186-0531-0

© ФГБОУ ВПО «Уральский государственный педагогический университет», 2012
© Институт иностранных языков, 2012
© Сергеева Н. Н. , 2012

*Памяти Учителя,
Перси Борисовичу Гурвича,
посвящается*

Предисловие

Данное учебное пособие предназначено для студентов языкового вуза, обучающихся по специальности 050303 (033200), по направлению подготовки 050100.62 Педагогическое образование и профилю Иностранный язык, квалификация (степень) бакалавр, и изучающих немецкий язык

Оно рассчитано на дальнейшее развитие навыков иноязычного чтения, устной и письменной речи.

Учебное пособие написано на основе методических принципов обучения иностранному языку, которые теоретически разрабатываются и практически реализуются в вузах РФ представителями методической школы известного методиста профессора П.Б.Гурвича.

Развитый навык чтения поможет студентам глубже усвоить ИЯ, с одной стороны, и удовлетворить свои интеллектуальные запросы – с другой. В связи с этим в предлагаемой серии пособий прослеживаются тенденции совершенствования процесса обучения чтению: достижение обильного чтения за счет максимального увеличения количества авторов, круга художественных произведений и стремление к репрезентативности с позиций отражения эпох, литературных направлений и школ, а также проблем и социальной среды.

Серия из 6 пособий представляет творчество 22 немецкоязычных авторов, включает 24 художественных произведения и предназначена для чтения на 4-5 курсах по второму иностранному языку или на 2-3 курсах по первому иностранному языку.

Автором был осуществлён отбор произведений для чтения на немецком языке как втором иностранном.

* Предлагаемое пособие по интенсивному чтению **Kurzprosa. 10 Erzählungen für Fortgeschrittene** является фрагментом разрабатываемой серии заданий по чтению немецкой художественной литературы. Данную серию представляют пособия по чтению и обсуждению следующих произведений:

* **Brentano «Geschichte vom braven Kasperl und dem schönen Annerl»** (Н.Н.Сергеева. Учебные задания по комментированному чтению немецкой художественной литературы на 4 курсе. Владимир: 1988)

* **Hauff «Das kalte Herz»** (Н.Н.Сергеева. Курс обучения чтению произведений немецкой художественной литературы второй половины 19 века. Издание второе.- Екатеринбург: 1999)

* **Storm «Immensee»** (Н.Н.Сергеева. Курс обучения чтению произведений немецкой художественной литературы второй половины 19 века. Издание второе.- Екатеринбург: 2012)

* **Seghers «Der Ausflug der toten Mädchen»** (Н.Н.Сергеева. Учебные задания для обсуждения немецкой художественной литературы. Владимир: 1988)

* **Kurzprosa. 10 Erzählungen** (Н.Н.Сергеева. Учебные задания для обсуждения произведений немецкой художественной литературы. Издание второе.- Екатеринбург:2012)

Предлагаемое пособие содержит оригинальные художественные тексты - произведения немецкой художественной литературы малой формы (от одной до трех страниц)-10 рассказов современных авторов, дает возможность познакомиться студентов с наиболее значимыми произведениями жанра короткого рассказа в немецкоязычной литературе.

Пособие имеет следующую структуру: текст рассказов, целевые задания по чтению и обсуждению интенсивно прочитанных рассказов.

В разработку входят лексические, грамматические упражнения (I).Задания включают также серию последовательно усложняющихся видов работы с текстом, задания на выход в реальную коммуникацию на изученном материале (II).

Все критические замечания и пожелания прошу направлять автору пособия по электронному адресу snatalia2010@mail.ru

Н.Н.Сергеева

Susanne Kilian. Die Zeit und ich darin
5

Peter Härtling. Die Möhre
10

Friedrich Nietzsche. Der tolle Mensch
20

Peter Bichsel. San Salvador
28

Willy Seiler. Schwaben auf Reisen
36

Gabriele Wohmann. Regensommer
43

Martin Buber. Ich betrachte einen Baum
51

Heinrich Spoerl. Päng
57

Wolfdietrich Schnurre. Jenö war mein Freund
65

Max Bollinger. Verwundbare Kindheit
72

Susanne Kilian

DIE ZEIT UND ICH DARIN

Wenn ich über mich selbst nachdenke, komme ich zu keinem Ende. Das fängt damit an, daß es kaum einen Grund dafür gibt, warum ich ausgerechnet ich bin. Ich könnte irgendein anderes Kind sein. Warum bin ich hier geboren, aber nicht in Amerika oder in China, irgendwo sonst auf der Welt? Warum bin ich gerade zu dieser Zeit geboren? Wo würde ich sein, wenn ich nicht geboren wäre? Einfach nicht da? Noch nicht? Oder angenommen: Ich, geboren im Jahr 2050 auf dem Mars: Ich! Ganz anders wäre ich. Wie würde ich sprechen und denken? Nichts von dem, was ich jetzt denke, würde ich verstehen. Oder doch? Und ich, geboren im Jahr 10 n.Chr., heule längst tot, aber damals auch ein lebendiges Kind...

Ich erinnere mich genau an den einen Tag in Italien, als wir diese römischen Ruinen anschauten. Es war heiß. Wind war da, heißer Wind, wie's ihn hier gar nicht gibt. Der Himmel blau (wie hier niemals), fast dunkelblau. Es duftete nach den vielen Kräutern, die dort wachsen. Sie haben Traum-Namen: Rosmarin, Basilikum, Oregano, Thymian... Ich saß allein auf einem Steinblock, der vor langer Zeit einmal eine Türschwelle war. Vor mir die Steinvierecke, zwischen denen Grasbüschel wuchsen — vor langer Zeit war das einmal eine Straße. Ich döste vor mich hin in der heißen Sonne. Die Schritte meiner Eltern entfernten sich weiter, immer weiter. Nur die Zikaden surrten diesen gleichbleibenden Metallton. Sonst war es still. Die Grasbüschel nickten im Wind, die Kräuter dufteten...

Da war es mir, als wäre ich nicht, als wäre ich ein Römerkind, das auf der Türschwelle sitzt, die Hände auf dem sonnenwarmen Stein, und meine Haare wehten gegen die steinerne Türumrandung. Alles war neu: die Ruinen — bewohnte Häuser, aber doch wieder nur alte Steine, über die jahrhundertlang Tag und Nacht und Wind und Regen und Sonne dahingegangen waren, wie in Sekunden. Als hätte es nie angefangen und nie aufgehört: der Stein, die Sonne, der Wind und ich. In meinen

Gedanken tauchte die Linie auf, die wir in der Schule auf die Tafel gemalt haben: Wie lang die Welt besteht, angefangen bei 0. Und 0 liegt Millionen und Abermillionen von Jahren zurück. Dann kamen die Stein-, die Bronze- und die Eisenzeit, und irgendwann in diesen Hunderten, Tausenden, Millionen und Millionen Jahren tauchten die ersten Menschen auf. Wir zeichneten auf dieser Linie den letzten, kleinsten Abschnitt ein: Neuzeit, gerechnet ab Christi Geburt...

Kleiner, kleiner Abschnitt auf dieser langen Linie, deren Anfang so weit zurückliegt, daß einem schwindlig wird, wenn man an diese ganze Zeit denkt: und ihr Ende wird ebensoweit in die Zukunft reichen, wird vielleicht die gleiche Zeit dauern oder Ewigkeiten länger.

Ich saß da und kam mit der Zeit nicht mehr zurecht. Sie kam mir unendlich vor und doch wieder nur kurz: Ich sah mich selbst in der Zeit. Auch wenn ich achtzig Jahre lebe, das wäre nur ein Augenzwinkern lang. Und doch wären es achtzigmal dreihundertfünfundsechzig Tage! Plötzlich kam ich mir so klein vor, winzig klein wie ein Stecknadelkopf.

Hätte mein Vater mir nicht die Hand auf die Stirn gelegt und "Ja, ja, ich weiß!" gesagt, "das ist die Hitze, die macht einen matt und schläfrig", bestimmt wäre ich weggeflogen, hätte mich verflüchtigt, wäre wie ein Wassertropfen dort auf dem Stein verdunstet.

Damals konnte ich meinen Mund nicht halten, redete, versuchte, mich klar und deutlich auszudrücken, redete von den Zeiten und so, damit Vater verstand, was ich meinte. Aber er verstand nichts. Er und Mutter dachten, ich hätte einen Hitzschlag!

Ich rede von der Ewigkeit, und sie reden von Hitzschlag! Na ja. Trotzdem war ich damals froh, wieder bei ihnen zu sein, Pizza zu essen und Cola zu trinken.

Aufgaben zum Text "**Die Zeit und ich darin**" von **Susanne Kilian**

I

1. Füllen Sie die Tabelle aus und lernen Sie die Wörter:

Wort	Definintion Übersetzung	Beispielsatz
schwindlig		
das Augenzwinkern		
zurechtkommen mit		
etw.verflüchtigen		
verdunsten		

2. Setzen Sie die folgenden Redewendungen dem Text entsprechend fort und übersetzen Sie sie ins Russische:

- zu keinem Ende
- diese römischen Ruinen.....
- vor sich hin.....
- die Zikaden.....
- den letzten Abschnitt.....
- weit in die Zukunft.....
- mit der Zeit nicht mehr.....
- winzig klein wie.....
- die Hand auf die Stirn.....
- die Hitze macht einen.....
- wie ein Wassertropfen.....
- seinen Mund nicht.....,

3. Nennen Sie die Rektion der Verben und führen Sie Beispielsätze an:

nachdenken.....
sich erinnern.....
duften.....
denken.....
reden.....

4. Setzen Sie in die Lücken entsprechende Konjunktionen ein und bestimmen Sie die Arten der Nebensätze:

- ich über mich selbst nachdenke, komme ich zu keinem Ende.
- Wo würde ich sein, ... ich nicht geboren wäre?
- Nichts von dem, ... ich jetzt denke, würde ich verstehen.
- Ich erinnere mich an den einen Tag in Italien, ... wir die römischen Ruinen anschauten.
- Es duftete nach vielen Kräutern,... dort wachsen.
- Ich sass allein auf einem Steinbock,... vor langer Zeit einmal eine Türschwelle war.
- Da war es mir,... wäre ich ein Römerkind,... auf der Türschwelle sitzt.
- In meinen Gedanken tauchte eine Linie auf,... wir in der Schule auf die Tafel gemalt haben.
- Kleiner Abschnitt auf dieser langen Linie,... Anfang so weit zurückliegt,... einem schwindlig wird,... man an diese ganze Zeit denkt.
- Damals redete ich von den Zeiten und so,... Vater verstand,... was ich meinte.

5. Setzen Sie die folgenden Paradigmen fort:

- die Traumnamen: Rosmarin,.....
- die Steinzeit,.....
- irgendwann in diesen Hunderten,.....

II

1. Wer sind die handelnden Personen der Erzählung und wo spielt sie?
2. Was erfahren Sie über die Erzählerin:
 - ihr Alter
 - ihre Familie
 - ihren Aufenthalt in Italien?
3. Welche Rolle spielt im Text die Beschreibung der römischen Ruinen?
4. Was ist der Hauptgedanke der Erzählung?
5. Führen Sie die folgende Behauptung der Autorin über sich näher aus:

"Wenn ich über mich selbst nachdenke, komme ich zu keinem Ende".
6. *Ist das Nachdenken über das Leben an ein bestimmtes Alter gebunden? Begründen Sie Ihre Meinung.*
7. Was verstehen Sie unter "Ewigkeit" (Gottes, der Naturgesetze etc.)?

DIE MÖHRE

Das ist eine Geschichte, die wirklich passiert ist. Es ist eine Geschichte, von der man nicht sagen kann, sie sei schön oder sie sei besonders lehrreich. Die Geschichte ist eher traurig. Sie spielt nämlich im Krieg, genauer gesagt, am Ende des letzten Krieges. Ihr könnt nicht mehr viel vom Krieg wissen. Manchmal seht ihr im Fernsehen Bilder von kömpfenden Soldaten, auch von toten Soldaten, von flüchtenden Frauen und Kindern. So war es damals in Deutschland, und Kindern geht es im Krieg immer besonders schlecht, obwohl sie weniger Angst haben als Erwachsene. Denn Kinder können, wenn sie spielen, den Krieg vergessen. Der Junge, von dem ich euch erzähle, hieß Otto. Heute hat er selber Kinder und denkt manchmal daran, daß es gut ist, daß seine Kinder gar nicht wissen, wie Krieg ist. Aber diese Geschichte hat er ihnen auch erzählt, denn es ist seine Geschichte.

Otto war mit seinen Geschwistern und seiner Mutter auf der Flucht, er kam in einen kleinen Ort, wo sie lange suchen mußten, bis sie ein Zimmer fanden, in dem sie wohnen konnten. Da wohnten sie zu fünft fast ein Jahr. In dem Zimmer gab es keine Betten, so breiteten sie Decken auf dem Boden aus, legten sich darauf, und da sie oft sehr müde waren, schliefen sie gut.

In den kleinen Ort wartete man auf die russischen Soldaten und hatte große Angst. Eine ganze Nacht lang hörte man Gewehr - und Kanonenschüsse, dann war es mit einem Mal sehr still. Niemand traute sich auf die Straße, wenigstens niemand von den Erwachsenen. Die Kinder waren frecher, und ein paar liefen durch das ausgestorbene Städtchen. Unter ihnen war Otto. Sie stiegen auf stehengelassene Autos und Lastwagen, fanden Gewehre, faßten sie aber nicht an, weil sie fürchteten, sie könnten geladen sein. Sie entdeckten einen Panzer, den sie "eroberten" und in dem sie sich einnisteten.

Als es Mittag war, hörten sie Lärm, Rufe, das Kettengeklirr von rollenden Panzern, und sie sahen, wie die russischen Soldaten die Dorfstraße herunterkamen, allen voran ein Pferdewagen, auf dem ein Soldat stand, der die kleinen Pferdchen mit Peitschenknallen antrieb. Otto bewunderte den Soldat, der auf dem holpernden, schwingenden Wagen wie ein Tänzer aussah. Die Kinder kletterten aus dem Panzer heraus. Sie hatten Angst, aber die Soldaten winkten ihnen zu, aus einem Lastwagen warf einer ein weißes Brot herunter, dann noch eines, noch eines, und so konnten die Kinder Brot mit nach Hause bringen. Ottos Mutter schimpfte schrecklich, als er mit dem Brot nach Hause kam. Sie hatte ihm nicht erlaubt, auf die Straße zu gehen, aber am Ende waren alle froh, daß er das Brot mitgebracht hatte.

Vom Brot, genauer gesagt, vom Brot, das die Leute *nicht* hatten, will ich eigentlich erzählen, vom Hunger. Ihr könnt gar nicht wissen, was Hunger ist, wie Hunger ist. Obwohl es auf der Erde noch viele Leute gibt, die immer Hunger haben. Der Hunger

fängt ganz langsam an, macht den Bauch hohl und schwer. Man hat das Gefühl, man sei satt, sehr satt, aber nur eine Weile, dann beginnt der Hunger wehzutun. Es sind Schmerzen, die überall stecken, in den Beinen wie im Kopf, vor allem im Kopf, denn man weiß — hat man eine Weile Hunger gehabt — nicht mehr, was man vor lauter Hunger tun soll. Hunger macht einen verrückt. Die Kinder beginnen vor sich hinzuweinen, die Mütter sind hilflos. Als Otto einmal zwei Tage lang Hunger gehabt hatte, gab ihm seine Mutter einen Schnürsenkel, auf dem er kauen konnte. Das half zwar nicht gegen den Hunger, aber Otto dachte sich aus, was der Schnürsenkel alles sein könnte: ein Stück Fleisch, Brot, Nudeln, was ihm eben einfiel.

In dem Dorf gab es Leute, die nicht hungerten, weil sie Gärten hatten, in denen Gemüse wuchs, oder weil sie Vorräte in ihren Kellern hatten. Bei denen bettelten die Kinder, aber sie bekamen selten etwas, denn für diese Leute waren es fremde Kinder, die von irgendwo hierher gekommen waren.

Der Besitzer des großen Hauses, in dem Otto wohnte, hatte einen solchen Garten. Das Haus stand auf einem Felsvorsprung, war hoch gebaut, und unterhalb des Felsens, in den ein Treppchen geschlagen war, lag an einem Bach, umgeben von einem hohen Stacheldrahtzaun, der Garten. In ihm wuchsen Radieschen, Kohlrabi, Spinat, Salat und eine große Menge Möhren.

An einem späten Abend, als die russischen Soldaten gerade im Hof des Hauses ein Fest feierten, sangen, tranken und tanzten, verließ Otto das Zimmer, schlich sich über den Hof zu dem Treppchen am Felsen, stieg langsam, immer wieder um sich blickend, ob niemand in der Nähe sei, in den Garten. Schon von oben roch er das frische Grün der Karotten. Der Hunger krampfte seinen Bauch zusammen. Er duckte sich, und als er im Gärten unten war, legte er sich auf die Erde, zog sich mit den Armen langsam vor bis zu den Karotten. Eine riß er aus der Erde. Es ging leicht, sie war groß und wunderschön rot. Die Spucke floß ihm im Mund zusammen. In diesem Augenblick, als er sie putzen wollte, packte ihn eine Hand im Nacken, die andere Hand schlug mit furchtbarer Gewalt auf ihn ein. Es war der Hausbesitzer, der ihn anscheinend schon lange verfolgt hatte. Immer wieder schlug ihn der Mann. Am Ende drückte er sein Gesicht in die Erde und schrie: Friß das! Otto merkte gar nicht, daß er weinte. Er stand auf. Alles tat ihm weh. Er stand vor dem Mann. Der Mann sagte: Gib die Möhre her! Otto hielt sie fest. Der Mann sagte noch einmal: Gib die Möhre her! Otto schüttelte den Kopf. Da riß ihm der Mann die Möhre aus der Hand und sagte: Ich möchte dich hier nicht noch einmal sehen.

An diesem Abend kam Otto spät und von Schmutz überzogen in das Zimmer zurück. Seine Mutter schimpfte ihn aus. Er sagte nicht, was geschehen war. Er fragte sich nur immerfort, warum ihm der Mann nicht wenigstens die eine Möhre gegeben hatte, denn der Mann mußte wissen, welchen Hunger er hatte.

Das fragte er sich bis heute. Sicher war es Diebstahl. Sicher war es nicht richtig. Aber was hätte Otto tun sollen?

Aufgaben zum Text "Die Möhre" von Peter Härtling

I

1. Füllen Sie die folgende Tabelle aus:

Wort	Übersetzung	Beispielsatz
sich trauen,te,t		
geladen sein		
antreiben mit etw.		
holpernd		
schwingend		
hohl		
stecken,te,t in (Dat.)		
der Schnürsenkel		
sich schleichen,i,i		
zusammenkrampfen, te, t		
sich ducken, te, t		

2. Verbinden Sie die angegebenen Wörter aus dem Text, die sich auf die Kriegsthematik beziehen, mit einer Situation | mit einem Dialog.

der Soldat	kämpfend	sich trauen	auf der Flucht sein
der Krieg	tot	geladen sein	grosse Angst haben
die Gewehr-und Kanonenschusse	flüchtend	erobern	Hunger haben

das Gewehr	müde	satt sein	vor lauter Hunger
der Panzer	ausgestorben	kauen	Vorräte haben
der Lastwagen	fremd	hungern	von einem Stacheldrahtzaun umgeben sein
der Hunger		betteln	der Hunger krampft seinen Bauch zusammen
		sich schleichen	j-m fließt die Spucke im Mund zusammen
		auf j-n einschlagen	j-n im Nacken packen
		verfolgen	von Schmutz überzogen

3. Setzen Sie die Aufzählung von Gemüsepflanzen und ihren Abbildungen fort:

die Möhre
die Karrote

der Kürbis

der Kohl

der Kopfsalat

der Paprika

die Tomate

4. Suchen Sie in der rechten Spalte die entsprechenden Fortsetzungen ein und führen Sie damit Beispielsätze an:

1	auf der Flucht		ausbreiten
2	in einen Ort		sind geladen
3	die Decke auf dem Bett		einnisten
4	sich auf die Strasse		mit nach Hause bringen
5	diese Gewehre		macht den Bauch hohl und schwer
6	sich in dem Panzer		sein
7	aus dem Panzer		stecken überall
8	Brot		kommen
9	der Hunger		herausklettern
10	Schmerzen		trauen

5. Setzen Sie in die Lücken passende Wörter und Redewendungen ein:

- Man versteht nicht, was Hunger ist,..... es noch viele hungernde Leute gibt.
- Der Hunger..... ganz langsam an.
- Er macht den Bauch.....
- Nur eine Weile hat man....., man sei satt.
- Dann beginnt der Hunger.....
- stecken überall.
- Man weiss nicht mehr, was man..... tun soll.
- Hunger macht einen.....
- Die Kinder beginnen vor sich.....
- sind hilflos.

6. Bestimmen Sie die Formen der Verben:

- würde sein
- geboren wäre
- wäre
- würde sprechen
- hätte angefangen
- wäre weggeflogen
- hätte gelegt

wäre verdunstet
hätte

7. Beantworten Sie die Frage nach dem Muster:

Trinkst du Tee?

Nein, aber ich tue so, als würde ich jetzt Tee trinken.

Bist du jetzt mit dieser Arbeit beschäftigt?

-

Spielst du Klavier?

-

Liebst du mich?

-

Heiratest du ihn bald?

-

Liest du dieses Buch?

-

Hat sie einen guten Geschmack?

-

Verdient er viel Geld?

-

Ist er Kommunist?

-

Raucht sie nicht?

-

Essen Sie nur vegetarisch?

-

8. Beantworten Sie die Fragen nach dem folgenden Beispiel:

Hast du auf deinen Freund gewartet?

Nein, aber es wäre besser gewesen, wenn ich auf ihn gewartet hätte.

Habt ihr eine neue Küche gekauft?

-

Hat er dich zum Restaurant gefahren?

-

Hat er dieses Zimmer gemietet?

-

Haben Sie diese Torte schon gegessen?

-
Habt ihr euch gestern gesehen?

-
Hast du an deine Gesundheit gedacht?

-

Haben Sie Obst gekauft?

-

Sind Sie über die Ukraine gefahren?

-

Hast du dich mit kaltem Wasser geduscht?

-

Seid ihr heute früh aufgestanden?

-

9. Übersetzen Sie folgenden Text ins Deutsche und gebrauchen Sie dabei die Redewendungen der Erzählung:

Сегодня не только деревенские жители, но и многие горожане имеют огороды и приусадебные хозяйства. В условиях, когда зарплату и пенсии задерживают по несколько месяцев, огороды стали чуть ли не единственным источником существования для крестьян и горожан. Вырастить и сохранить овощи, сделать необходимый запас на долгую зиму - вот задача для многих в период летне - осеннего сезона. Все лето происходит сбор и переработка ягод и грибов, соленье огурцов и помидоров. Картофель, морковь, свеклу, репу закладывают в подвалы своих деревенских домов только в сентябре. В октябре принято солить капусту. Однако на этом владельцам огородов нельзя успокаиваться. С наступлением холодов на их запасы покушаются любители поесть чего-нибудь вкусненького за чужой счет: бездомные, безработные, беспризорные вынуждены промышлять воровством, чтобы не умереть с голоду. Однако может ли это оправдать их и быть утешением для тех, кто все лето своим трудом старался обеспечить свою семью?

II

1. Wo und wann spielt die Geschichte?

2. Was erfahren wir über den Protagonisten:

- sein Alter
- seine Familie
- seine Wohnverhältnisse
- seine Familienbeziehungen?

3. Was für eine Geschichte aus seinem Leben erzählt er seinen Kindern und uns:

- Wie werden die russischen Soldaten beschrieben?
- Wie benehmen sich die Kinder und warum?
- Was und wie berichtet der Protagonist über den Hunger?
- Was geschah einmal im Garten des Besitzers?

4. Warum hat der Besitzer des Hauses und Gartens dem Jungen nicht wenigstens die eine Möhre gegeben?

5. Was bedeutete für den Jungen der Hunger? Wie dachte er an sein Benehmen damals?

6. Wie schätzt er heute seine Tat ein?

*7. Beantworten Sie die Frage des Autors:
Was hätte Otto tun sollen?*

8. Warum gibt es im Krieg Leute, die hungern und andere, denen es gut geht? Ist dies nur für den Krieg typisch? Begründen Sie Ihre Meinung.

9. Nehmen Sie Stellung zum Problem der Erzählung.

10. Wie finden Sie das Benehmen des Jungen? Erläutern Sie Ihre Meinung.

11. Wie beurteilen Sie die heutige Situation der Wirtschaft Russlands? Welche Folge hat sie für Menschen | Kinder | Sie persönlich?

DER TOLLE MENSCH

Habt ihr nicht von jenem tollen Menschen gehört, der am hellen Vormittage eine Laterne anzündete, auf den Markt lief und unaufhörlich schrie: „Ich suche Gott! Ich suche Gott!“ — Da dort gerade viele von denen zusammenstanden, welche, nicht an Gott glaubten, so erregte er ein großes Gelächter. Ist er denn verlorengegangen? sagte der eine. Hat er sich verlaufen wie ein Kind? sagte der andere. Oder hält er sich versteckt? Fürchtet er sich vor uns? Ist er zu Schiff gegangen? ausgewandert? — so schrien und lachten sie durcheinander. Der tolle Mensch sprang mitten unter sie und durchbohrte sie mit seinen Blicken. "Wohin ist Gott?" rief er, "ich will es euch sagen! Wir haben ihn getötet — ihr und ich! Wir alle sind seine Mörder! Aber wie haben wir dies gemacht? Wie vermochten wir das Meer auszutrinken? Wer gab uns den Schwamm, um den ganzen Horizont wegzuwischen? Was taten wir, als wir diese Erde von ihrer Sonne losketteten? Wohin bewegt sie sich nun? Wohin bewegen wir uns? Fort von allen Sonnen? Stürzen wir nicht fortwährend? Und rückwärts, seitwärts, vorwärts, nach allen Seiten? Gibt es noch ein Oben und ein Unten? Irren wir nicht wie durch ein unendliches Nichts? Haucht uns nicht der leere Raum an? Ist es nicht kälter geworden? Komme nicht immerfort die Nacht und mehr Nacht? Müssen nicht Laternen am Vormittage angezündet werden? Hören wir noch nichts von dem Lärm der Totengräber, welche Gott begraben? Riechen wir noch nichts von der göttlichen Verwesung? — auch Götter verwesen! Gott ist tot! Gott bleibt tot! Und wir haben ihn getötet! Wie trösten wir uns, die Mörder aller Mörder? Das Heiligste and Mächtigste, was die Welt bisher besaß, es ist unter unsern Messern verblutet — wer wischt dies Blut von uns ab? Mit welchem Wasser könnten wir uns reinigen? Welche Sühnfeiern, welche heiligen Spiele werden wir erfinden müssen? Ist nicht die Größe dieser Tat zu groß für uns? Müssen wir nicht selber zu Göttern werden, um nur ihrer würdig zu erscheinen? Es gab nie eine größere Tat — und wer nur immer nach uns geboren wird, gehört um dieser Tat willen in eine höhere Geschichte, als alle Geschichte bisher war!" — Hier schwieg der tolle Mensch und sah wieder seine Zuhörer an: Auch sie schwiegen und blickten befremdet auf ihn. Endlich warf er seine Laterne auf den Boden, daß sie in Stücke sprang und erlosch. „Ich komme zu früh“, sagte er dann, "ich bin noch nicht an der Zeit. Dies ungeheure Ereignis ist noch unterwegs und wandert — es ist noch nicht bis zu den Ohren der Menschen gedrungen. Blitz und Donner brauchen Zeit, das Licht der Gestirne braucht Zeit, Taten brauchen Zeit, auch nachdem sie getan sind, um gesehen und gehört zu werden. Diese Tat ist ihnen immer noch ferner als die fernsten Gestirne — und doch haben sie dieselbe getan!" — Man erzählt noch, daß der tolle Mensch desselbigen Tages in verschiedene Kirchen eingedrungen sei und darin sein Requiem acternam deo angestimmt habe. Hinausgeführt und zur Rede gesetzt, habe er immer nur dies

entgegnet: "Was sind denn diese Kirchen noch, wenn sie nicht die Gräfte und Grabmäler Gottes sind?"

Aufgaben zum Text "**Der tolle Mensch**" von **Friedrich Nietzsche**

I

1. Tragen Sie übersetzung, Definition, Beispielsätze mit den Wörtern und Redewendungen in in das folgende Raster ein:

Wort	übersetzung	Definition	Beispielsatz
vermögen, te, t	быть в состоянии, мочь	Die nötige Kraft aufbringen, die Fähigkeit haben, imstande sein, etw. zu tun, zustande bringen, ausrichten, erreichen	er vermag nicht, mich zu überzeugen; sie vermag bei ihm alles
etw. von etw. (Dat.) losketten, te, t			
etw. j-n anhauchen			
die Verwesung			
die Sühnfeier			
ungeheuer			
etw. anstimmen, te, t			
j-n zur Rede setzen, te, t			
die Gruft, -, "e		offenes Grab	

..... ?

Ist nicht die Grosse dieser Tat zu gross für Menschen, (и не надо ли им самим стать
Богами)

.....?

• Aber der Mann war noch nicht an der Zeit, (и люди не понимали его
слов).....

.....

4. Achten Sie auf die folgenden Verben, bilden Sie damit Beispielsätze:

zusammenstehen	durchbohren
verlorengehen	begraben
wegwischen	besitzen
losketten	erscheinen
eindringen	erlöschen

5. Systematisieren Sie die angegebenen Verben nach einigen Gruppen und bilden Sie die Grundformen:

anzünden, schreien, sich verlaufen, sich halten, sich fürchten, springen, vermögen,
verwesen, sein, stürzen, werden, sich bewegen, tun, auswandern, machen, anhauchen,
riechen, schweigen, erblicken, geboren, dringen, anstimmen, hinausführen, setzen,
gehen, geben

z.B., die morphologische Klassifikation: starke | schwache (Rückumlautende =
gemischte, unregelmässige, Präteritopräsentia)

starke Verben	schwache	Verben	
	gemischte	unregelmässige	Präteritopräsentia

--	--	--	--

6. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive und geben Sie auch ihre Pluralform an:

Markt, Gott, Gelächter, Blick, Schwamm, Horizont, Nichts, Oben, Lärm, Heiligste, Blut, Sühnfeier, Tat, Boden, Ereignis, Ohr, Blitz, Donner, Gestirn, Requiem, Gruft

der	die	das

7. Was versteht Deutsches Universal Wörterbuch Duden unter dem Begriff "toll"? Könnten Sie diese Deutung erweitern? Führen Sie Beispiele an:

toll

- 1.(veraltet) geistesgestört
- 2.(veraltet) tollwütig, von Tollwut befallen.: ein ~es Tier

II

1. Wer sind die handelnden Personen?
2. Wann und wo spielt sich die Geschichte ab?
3. Wen suchte der Mann und was fand er?
4. Wie war die Reaktion der Menschen auf seine Suche?
5. Was meinte er, wie die Menschen Gott getötet haben?
6. Welche Folgen hat dieses Ereignis nach sich gezogen?
7. Wie schätzt der Mann diese Tat ein?
8. Was erscheint ihm als letzter Ausweg in dieser Situation?
9. Wie sind die weiteren Handlungen des Mannes?
10. Was bedeutet Gott für diesen Menschen? Was für die anderen in der Geschichte?

11. Schlagen Sie im "Duden - Deutsches Universalwörterbuch" diesen Begriff nach und versuchen Sie zu erklären, was Sie darunter verstehen:

Gott - (bes. im Christentum) höchstes übernatürliches Wesen, das als Schöpfer Ursache allen Naturgeschehens ist, das Schicksal der Menschen lenkt, Richter über ihr sittliches Verhalten und ihr Heilsbringer ist.

12. Warum suchte der Mensch Gott? Warum fand er ihn nicht?

13. Welche Rolle spielt die Laterne in der Geschichte? Welche Verben gebraucht der Autor und was zeigt seine Wortwahl?

14. Schreiben Sie aus der Erzählung alle Sätze mit den Wörtern " hören" und "Zuhörer" heraus. Erklären Sie den Wortgebrauch?

15. Erläutern Sie den Titel der Geschichte.

16. *Wie sind Menschen und eine Gesellschaft, die ohne Gott leben?*

17. *Sprechen Sie mit Ihrem Kommilitonen zum Problem "Gott in unserem Leben".* Stützen Sie sich auf die folgenden Redewendungen:

der Allmächtige

Gott ist barmherzig

Gott mit uns! (Wahlspruch der preussischen Könige)

Gott anbeten

zum Zeugen anrufen

lieben

loben

leugnen

lästern

mit Gottes Hilfe
vor Gottes Angesicht
an Gott glauben
bei Gott schwören
zu Gott beten
flehen

18. Wie verstehen Sie folgende Sprichwörter? Beschreiben Sie eine Situation, zu der das Sprichwort passt:

***Hilf dir selbst, so hilft dir Gott.
Wer Gott vertraut, hat wohl gebaut.
An Gottes Segen ist alles gelegen.***

19. Äussern Sie Ihre Meinung zu dem Sprichwort:

Der Prophet gilt nichts in seinem Vaterlande.

SAN SALVADOR

Er hatte sich eine Füllfeder gekauft.

Nachdem er mehrmals seine Unterschrift, dann seine Initialen, seine Adresse, einige Wellenlinien, dann die Adresse seiner Eltern auf ein Blatt gezeichnet hatte, nahm er einen neuen Bogen, faltete ihn sorgfältig und schrieb: "Mir ist es hier zu kalt", dann, "ich gehe nach Südamerika", dann hielt er inne, schraubte die Kappe auf die Feder, betrachtete den Bogen und sah, wie die Tinte eintrocknete und dunkel wurde (in der Papeterie garantierte man, dass sie schwarz werde, dann nahm er seine Feder erneut zur Hand und setzte noch seinen Namen Paul darunter.

Dann saß er da.

Später räumte er die Zeitungen vom Tisch, überflog dabei die Kinoinserte, dachte an irgendetwas, schob den Aschenbecher beiseite, zerriß den Zettel mit den Wellenlinien, entleerte seine Feder und füllte sie wieder. Für die Kinovorstellung war es jetzt zu spät.

Die Probe des Kirchenchores dauerte bis neun Uhr, um halb zehn würde Hildegard zurück sein. Er wartete auf Hildegard. Zu all dem Musik aus dem Radio. Jetzt drehte er das Radio ab.

Auf dem Tisch, mitten auf dem Tisch, lag nun der gefaltete Bogen, darauf stand in blauschwarzer Schrift sein Name Paul.

"Mir ist es hier zu kalt", stand auch darauf.

Nun würde also Hildegard heimkommen, um halb zehn. Es war jetzt neun Uhr. Sie läse seine Mitteilung, erschreke dabei, glaube wohl das mit Südamerika nicht, würde dennoch die Hemden im Kasten zählen, etwas müßte ja geschehen sein.

Sie würde in den "Löwen" telefonieren.

Der "Löwen" ist mittwochs geschlossen.

Sie würde lächeln und verzweifeln und sich damit abfinden, vielleicht. Sie würde sich mehrmals die Haare aus dem Gesicht streichen, mit dem Ringfinger der linken Hand beidseitig der Schläfe entlang fahren, dann langsam den Mantel aufknöpfen.

Dann saß er da, überlegte, wem er einen Brief schreiben könnte, las die Gebrauchsanweisung für den Füller noch einmal — leicht nach rechts drehen — las auch den französischen Text, verglich den englischen mit dem deutschen, sah wieder seinen Zettel, dachte an Palmen, dachte an Hildegard.

Saß da.

Und um halb zehn kam Hildegard und fragte: "Schlafen die Kinder?" Sie strich sich die Haare aus dem Gesicht.

Aufgaben zum Text "San Salvador" von Peter Bichsel

I

1. Merken Sie sich die Lexik und füllen Sie die Tabelle aus:

Wort	Übersetzung
etw. auf etw.(A.) schrauben, te, t	
die Kappe,-, n	
die Papeterie,-, n	Papierwaren
etw. zur Hand nehmen	
etw. räumen, te, t	
das Inserat,es,e	Anzeige
abdrehen, te, t	
sich mit (D.) abfinden, a, u	

2. Bilden Sie mit den obengenannten Wörtern Beispielsätze.

3. Setzen Sie die Reihe fort:

die Füllfeder - kaufen - füllen -
.....
.....
.....

.....
.....
4. Geben Sie, wo es möglich ist, die Pluralform an und bestimmen Sie das Geschlecht:

Artikel	Singular	Plural
	Füllfederhalter	
	Unterschrift	
	Initiale	
	Adresse	
	Blatt	
	Bogen	
	Kappe	
	Papeterie	
	Hand	
	Name	
	Inserat	
	Aschenbecher	
	Chor	
	Musik	
	Radio	
	Uhr	
	Hemd	
	Löwe	
	Haar	
	Gesicht	
	Mantel	
	Brief	
	Zettel	
	Palme	

5. Antworten Sie mit einem unerfüllbaren Wunsch:

*z.B., Besuchst du morgen deine Freundin?
-Ich würde sie gern besuchen, wenn ich Zeit hätte.*

Fahren Sie morgen nach Moskau?

-

Geht er heute ins Theater?

-

Kommen Sie mit mir zum Strand mit?

-

Zeigst du uns das moderne Jekaterinburg?

-

Bekommst du morgen dein Stipendium?

-

Fährst du in deinen Ferien nach Deutschland?

-

Kaufst du alle nötigen Bücher?

-

Mietet er diese Wohnung auch nächstes Jahr?

-

Schreibt ihr euren Eltern jede Woche?

-

Rufen Sie mich um 8 Uhr abends an?

-

6. Äussern Sie einen unerfüllbaren Wunsch:

z.B., Ich würde gern noch ein bisschen bei Ihnen bleiben, aber es wird mir zu spät.

Ich trinke gern Kaffee.

-

Ich esse ein Eis in dieser neuen Eisdiele.

-

Ich fahre mit dir zu Weihnachten nach Italien.

-

Ich kaufe mir einen BMW.

-

Ich trinke einen Glas Rotwein zum Fleisch.

Ich verdiene mehr Geld.

-

Ich abonniere gern dieses Magazin.

-
Ich treffe mich mit meinen Freunden am Wochenende.

-
Ich besuche diese Party.

-
Ich erbe eine Dreizimmerwohnung.

-
7. Formulieren Sie eine Einladung bzw. Bitte:

z.B., Kommst du morgen? Wir würden uns sehr über deinen Besuch freuen.

-eine neue Uhr schenken

-
ein schönes Kleid kaufen

-
ein Märchen laut lesen

-
ins Opernhaus gehen

-
eine leckere Torte backen

-
den Kranken besuchen

-
meine Tante anrufen

-
das Fahrrad reparieren

-
Schlittschuh laufen

-
die Turnhalle (das Fitness - Studio, das Sport - Center, den Gymnastik - Raum)
besuchen

-
in die Sauna gehen

8. Bilden Sie zusammengesetzte Sätze mit einem Temporalsatz und gebrauchen Sie dabei die Konjunktionen **nachdem**, **seitdem**, **sobald**. Vergessen Sie nicht die Vorzeitigkeit der Handlung zu bezeichnen:

Er nahm einen neuen Bogen. Er unterschrieb mehrmals.

-

Er räumte die Zeitungen weg. Er schob den Aschenbecher beiseite.

-

Er leerte seinen Füller. Er füllte seinen Füller.

-

Er füllte seinen Füller. Er schaltete das Radio aus.

-

Sie interessierte sich für die Kinder. Sie strich sich die Haare aus dem Gesicht.

-

Ich kann nicht einschlafen. Ich trinke Kaffee.

-

Er kann das Auto nicht fahren. Sein Kollege schimpft ihn aus.

-

Sie kann keine Bananen mehr essen. Sie erfuhr, wie teuer die Bananen wurden.

-

Der erste Schnee fällt. Die Kinder laufen Schlittschuh.

-

Meine Mutter liest meinen Brief aus Jekaterinburg. Sie ruft mich an.

-

9. Setzen Sie in die Lücken die passenden Verben ein:

- Der Protagonist..... einen Füllfederhalter.....
 - Er..... mehrmals seine Adresse auf ein Blatt.
 - Dann..... er einen neuen Bogen,..... ihn sorgfältig und..... einen Gedanken.
 - Danach..... er die Kappe auf den Füller.
 - Er....., wie die Tinte.....
 - Dann..... er da.
 - Später..... er die Zeitungen vom Tisch,..... dabei die Kinoinserate,..... den Zettel.
 - Die Probe des Chores..... bis neun Uhr.
 - Hildegard..... um halb zehn.....
-

- Jetzt..... er das Radio.....

10. Übersetzen Sie den Lexikonartikel ins Deutsche und verfassen Sie daraus einen vollständigen Text:

Сан - Сальвадор

столица Сальвадора, на панамер. шоссе. 884 т.ж. (1983, с пригородами).
Междунар. аэропорт. Текст., пищевкус., металлообр., кож - обув., деревообр. и др. пром - сть. Ун- ты. Осн. испанцами в 1525.

II

1. Wo und wann spielt diese Geschichte?

2. Was erfahren wir über die handelnden Personen:

▶ **Paul -**

sein Alter

sein Beruf

seine Eltern

▶ **Hildegard -**

ihr Alter

ihr Beruf

ihre Familie?

3. Wie verbringt der Mann seine Freizeit? Was macht er zu Hause?

4. Mit welchen Verben beschreibt der Autor den Protagonisten und was zeigt das?

5. Erläutern Sie die Bedeutung der folgenden Sätze:

"Nachdem er...die Adresse seiner Eltern auf ein Blatt gezeichnet hatte, nahm er einen neuen Bogen und... schrieb "Mir ist es hier zu kalt".

"Dann sass er da, überlegte, wem er einen Brief schreiben könnte...?"

6. Auf wen wartet er und warum?

7. Wie ist Pauls Verhältniss zu der Frau? Woran lässt sich dies erkennen?

8. Was schrieb er und was könnte es bedeuten? Wie würde die Frau darauf reagieren?

9. Wie schätzen Sie den Gemütszustand des Mannes ein? Woran mangelt es dem Protagonisten?

10. Wie verstehen Sie den Titel der Geschichte? Was ist Ihnen über San Salvador bekannt? Welche Träume verbindet der Mann damit?

11. Was ist das Problem dieser Geschichte? Nehmen Sie Stellung dazu.

12. Haben Sie einmal einen ähnlichen Zustand erlebt? Was hat ihn hervorgerufen? Was waren die Folgen?

13. Haben Sie ihr eigenes "San Salvador"? Wie sieht es aus?

14. Sprechen Sie miteinander zur Frage: Probleme des modernen Menschen

SCHWABEN AUF REISEN

Vor ein paar Jahren ist so einer in eine Reisegesellschaft vom Niederrhein hineingeraten, und dort haben sie ihn für einen Jugoslawen gehalten, der schlecht Deutsch gelernt hat. Oder für einen Schweizer aus dem italienischen Tessin — auf keinen Fall aber für einen Bundesbürger, weil er nämlich kein einziges Wort in einem allgemein verständlichen Hochdeutsch von sich gegeben hat.

Dieser Stur-Schwob hat einfach nicht Schriftdeutsch reden wollen, ja, er hat denen aus dem großen Vaterland (das so arg klein geworden ist in den Jahren, in denen der Spruch vom großen Vaterland bei uns aufgekommen ist), denen also hat er zeigen wollen, daß das Schwäbische sogar eine Weltsprache sei, mit der man überall durchkomme, nur nicht in diesem Omnibus. Also ist er in Kopenhagen auf dem Bahnhof zu einem Stand mit internationalen Zeitungen gestiefelt und hat gepoltert: "Du, Madie, hosch koi Blättle mit am Sport aus Bade-Württemberg?"

„Und tatsächlich, er hat eine solche Zeitung bekommen!" hat mir später ein Mitreisender geschrieben. "Wie erklären Sie das nur? Der Herr hat später sogar in Lappland nur seinen schrecklichen Dialekt gesprochen und ist glänzend damit durchgekommen!"

Also, ich kann`s mir auch nur schwer erklären, aber ich habe schon von ein paar Fällen gehört, in denen solche Kerle postulieren: "Do — was e emmer sag! Mit Schwäbisch kommt mr iberall durch!" Nur — ich mein' halt, daß das eher mit der Naivität von diesen Moschköpfen zusammenhängt, mit der sie ihre Gefühle und ihre Wünsche ganz ungeniert und mit allen vieren ausdrücken.

Ein schwäbischer Afrikareisender, aber einer von der anderen Sorte, hat mir einmal erzählt, wie er sich im wilden Busch einem Afrikanerdorf nähert. Er stellt seinen Kleinbus auf Sichtweite am Dorfrand ab und tut dann so, als ob er sich gar nicht um die Dörfler kümmerge. Dann kommen zuerst neugierige Kinder, dann Frauen, endlich Männer, alle gucken ihm zu, was er macht, und endlich erscheint dann einer von den Dorfoberen, und zu dem sagt er: Ja, was isch, du alter Schofseckel, du agmolter wurmiger Blitz, willsch me zu ma Mooscht eilade en dei Kaff?"

Und die natürliche Freundlichkeit, die in dem Satz steckt, knüpfe dann immer ein freundschaftliches Gespräch an, jeder rede, wie ihm der Schnabel gewachsen sei, keiner verstehe die Wörter des anderen, aber jeder erfasse ihren Sinn.

Aufgaben zum Text " Schwaben auf Reisen " von Willy Seiler

I

1. Merken Sie sich die Wörter, arbeiten Sie mit dem Wörterbuch und füllen Sie die Lücken aus:

Wort	Deutung	Übersetzung	Beispielsatz
stur	standfest, eigensinnig		
arg	böse, niederträchtig, übel, unangenehm		
der Omnibus	grosses Kraftfahrzeug (WKFZ) mit vielen Sitzen zur Beförderung von Personen		
stiefeln, te, t			
poltern,te, t			
halt	mehr, vielmehr, eben		
mi allen vieren	mit allen Händen und Füßen		
abstellen, te, t	an einen Platz stellen, parken		
reden, sprechen, wie einem der Schnabel gewachsen ist	unbekümmert, freiheraus und ohne Ziererei sprechen		

2. Bilden Sie möglichst viele Wörter mit dem Stamm "reis":
reisen-

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3. Bestimmen Sie die Rektion der Verben und bilden Sie Beispiele:

Verb	Präposition Kasus	Beispiel
geraten		
halten		
durchkommen		
zusammenhängen		
ausdrücken		
sich nahern		
sich kümmern		

4. Suchen Sie in der rechten Spalte dem Text entsprechende Fortsetzungen:

1	in eine Reisegesellschaft		halten
2	für einen Jugoslawen, Schweizer		von sich geben können
3	auf keinen		Vaterland
4	kein einziges Wort in einem verständlichen Hochdeutsch		werden
5	das grosse		durchkommen
6	so arg klein in den Jahren		geraten
7	seinen schrecklichen Dialekt		ausdrücken
8	glänzend damit		Fall
9	das fällt mit ihrer Naivität		erklären können
10	Gefühle und Wünsche		Afrikareisender
11	sich (D.) schwer		zusammen

12	ein schwäbischer		sprechen
----	------------------	--	----------

5. Welche Dialekte in Deutschland sind Ihnen bekannt? Gebrauchen Sie ein Nachschlagewerk.

Merken Sie sich:

Dialekt, der ;-(e)s,-e Mundart, Gruppe von Mundarten mit gewissen sprachlichen Gemeinsamkeiten.

Regionale Variante einer Sprache

6. Bilden Sie der Analogie nach:

das Schwäbische, der Reisende, der Dorfbere

председательствующий

учащийся

франконский

молчащий

мальчик

язычник

коллега

благодарный

мужественный

играющий

7. Nummerieren Sie die folgenden Sätze so, dass eine sinnvolle Reihenfolge entsteht:

Schwaben auf Reisen

	Man hielt ihn für einen Ausländer.
	Das Schwäbische ist eine Weltsprache.
	Die natürliche Freundlichkeit knüpfte ein freundschaftliches Gespräch an.
	Er gab kein einziges Wort in einem verständlichen Deutsch von sich.
	Nicht in diesem Omnibus.
	Einer ist in eine Reisegesellschaft hineingeraten.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

9. Ordnen Sie die satzverknüpfenden Wörter in das Schema ein:

obwohl - darum - eher - freilich - sogar - und - also - aber - dagegen - auch - nur - deshalb - nämlich - als - weil - dann - dennoch - trotz - trotzdem - nachdem - denn - allerdings - früher - während - obgleich - ja

Adverb	gleichordnende Konjunktion	unterordnende Konjunktion

II

1. Geben Sie den Inhalt der Geschichte wieder.

2. Wie charakterisiert der Autor die Schwaben? Tragen Sie in die Tabelle die Wörter ein, die Willy Seiler dabei verwendet:

Adjektiv Adverb	Nomen	Verb
-----------------	-------	------

3. Was ist Ihre Meinung über die im Text dargestellten Schwaben?

4. Welches Problem wird in dieser Geschichte aufgeworfen? Nehmen Sie Stellung dazu.

5. *Wovon hängt es ab, dass einige Menschen nur Dialekt sprechen?*

6. *Erläutern Sie die These:*

Englisch ist eine Weltsprache.

7. *Warum studieren Sie Deutsch und andere Fremdsprachen?*

8. *Wie schätzen Sie die Rolle der Fremdsprachen in unserem Leben ein?*

9. *Warum beherrschen manche Menschen Fremdsprachen und Andere sie nie lernen?*

10. *Beschreiben Sie den Fremdsprachenunterricht in Russland aus Ihrer eigenen Erfahrung heraus.*

REGENSOMMER

In diesem Sommer kann man sich auf den Regen verlassen. Die Vormittage sind heiß, gegen zwölf wird es schwül, etwas später verliert der Himmel seine Farbe, die Büsche stehen erstarrt da, warten. So gewiss wie der Abend kommt das Gewitter. Es ist niemals ein schweres Gewitter, Blitze und Donnerschläge bleiben zurückhaltend hinter den dichten Laubgrenzen des riesigen feuchten Gartens. Rosa und Mathilde rennen mit ihren Puppensachen ins Haus, jedesmal wird trotz ihrer Vorsicht alles naß, der Anstrich der kleinen Möbel fängt an abzublättern, den Kleidern schadet es nichts, aber sie wirken am andern Morgen unansehnlich und verwelkt im Gegensatz zu der Üppigkeit des Gartens. Ich weiss, dass der Garten nie so dicht und geheimnisvoll war wie in diesem Sommer, über den alle sich beklagen. Sie schimpfen auf den Regen in der Art von Empörung, die im allgemeinen der regierenden Macht gilt. Das Wetter scheint es in einer ganz persönlichen Niedertracht schlecht mit ihnen zu meinen. Ich allein bin vergnügt. Ich benutze meine Uhr nicht mehr. Ich weiss, wie spät es ist, wenn die Mittagswolke die Stelle im Vorhof der Sonne erreicht, die den ersten ahnungsvollen Schatten für den Garten anstiftet, den Schatten, den doch keiner sieht außer mir; auch bin ich es allein, die den Zeitpunkt genau kennt, in dem das Spiel der Kinder verloren ist. Ich habe sie zu warnen versucht, habe sie ins Haus gejagt, aber natürlich wollten sie mir nicht glauben. Jeden Tag warten sie, bis sie mit den tiefenden Sachen die Stufen hinaufrennen müssen, so eilig, dass sie fast hinfallen mit all ihren Schätzen. Trotzdem heiße ich sie freundlich willkommen, nicht nur die Kinder, auch die ebenso ungläubigen Erwachsenen, denn der Regen ist mir mehr wert als mein Recht. Ich verzichte darauf, meinen Triumph gegen sie auszuspielen. Mit meiner Schadenfreude müsste ich fürchten, die mir wohlgesonnene Stimmung dieser Tage zu zerstören. Es ist das Klügste, ganz still zu sein, sich völlig ruhig zu verhalten, kaum zu atmen, so viel wie möglich an Bewegungen und Gesten

einzusparen. Vorläufig kann ich mir nichts Besseres wünschen als den herrschenden Zustand. Es gibt nichts Wünschenswerteres als den herrschenden Zustand. Es bestürzt mich sehr, mir vorzustellen, dass kein Zustand besser sein kann als dieser. Ich frage mich, ob ich das Angebrachte tue. Werde ich dem Augenblick gerecht: es gibt doch keinen bedeutenderen? Immer wieder komme ich zu dem Schluss, dass Stillhalten das Klügste ist. Das Vorsichtigste. Sobald ich mich verrate, gebe ich etwas von meinem Schatz her, dem Regen. Rosa und Mathilde dürfen morgens nicht wissen, dass es abends regnen wird. Denn dass sie auf den Rasenstücken links und rechts vom Kiespfad ihre Puppenwohnungen aufbauen, dass die Puppen in Gefahr sind, ist die Voraussetzung meiner Zufriedenheit. Die Erwachsenen strömen aus, ich darf sie nicht daran hindern, sie bleiben lang weg, kommen oft erst in der Nacht nach Haus, die schwarzen Autos spiegelnd nass und unten vom Schlamm beschmiert. Ella kichert beim Hineinrennen, ich beobachte sie, ihr Haar wird jeden Abend weicher, die Feuchtigkeit glättet das Gelächter der Männer, ich darf mich nicht regen, ich muss mich still verhalten, um es andauern zu lassen. Mein Schatz, der Regen. Sie denken, dass es mir wieder gut geht. Es geht mir auch gut. Jetzt geht es mir gut. Wenn der Sommer so ist, bedeutet es, dass der Himmel sich nach mir richtet und nicht nach den anderen. Sie bringen mein Wohlbefinden selten mit dem Wetter in Zusammenhang. Sie beschimpfen das Wetter wie irgendeinen Politiker. Aber dem Mädchen geht es wieder gut, sagen sie. Nett, dass es dem Mädchen wieder gut geht, sagt Ella. Ich höre zu, es geht mir gut dabei, sie hat recht. Der Sommer ist gut zu mir. Ich beobachte alles, die Kinder, die Erwachsenen, die Spiele, die sie sich ausdenken. Sie sagen: das Wetter ist zu schlecht, wir können nichts unternehmen. Sie jammern über den Regen, aber sie stellen fest: Dem Mädchen scheint er gutzutun, dieses Sauwetter ist fast Medizin für das Mädchen. Sie haben recht. Ich fühle mich wohl. Ich warte ab und verhalte mich still. Meine Bewegungen sieht keiner. Nie war der Garten so grün, so dunkel. Wie schön sieht das Unkraut aus, keiner wagt, es

abzureißen, keiner weiss genau, ob es wirklich Unkraut ist. Der großzügige Regensommer verteilt seine Gnadenfristen.

Aufgaben zum Text "**Regensommer**" von **Gabriele Wohmann**

I

1. Beachten Sie die Wörter und füllen Sie die Tabelle aus:

Wort	Bedeutung	übersetzung	Beispielsatz
erstarrt			
der Anstrich			
abblättern			
unansehnlich			
die Niedertracht			
anstiften			
j-m wert sein			
bestürzen			
das Angebrachte			
der Schlamm			
beschmieren			
kichern			
in Zusammenhang bringen			
jammern über (A.)			

2. Finden Sie in der rechten Spalte die passende Fortsetzung, übersetzen Sie sie ins Russische und bilden Sie mit den Redewendungen Beispiele:

1	j-n willkommen		sein
2	j-m wert		wünschen
3	sich (D.) nichts Besseres		kommen
4	dem Augenblick		heissen
5	zu dem Schluss		gerecht werden
6	in Gefahr		gut
7	j-m geht es		bringen
8	in Zusammenhang		sein
9	recht		ausspielen
10	zu j-m gut		haben
11	seinen Triumph gegen j-n		

3. Nennen Sie die Rektion der Verben, den Kasus, den sie regieren.

sich verlassen
 schaden
 sich beklagen
 schimpfen
 verzichten
 einsparen
 hindern
 sich richten
 beschimpfen
 jammern

4. Verbinden Sie die oben angeführten Wörter (Aufgabe 3) mit einer Situation.

.....
.....
7. Schreiben Sie aus dem Text alle zusammengesetzten Substantive aus. Bilden Sie mit dem Hauptwort ein weiteres Substantiv:

z.B., Donnerschlag - Vorschlag
Laubgrenze - Staatsgrenze

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

8. Nennen Sie die Antonyme zu den Wörtern:

heiss
schwül
spät
schwer
zurückhaltend
dicht
riesig
feucht
klein
verwelkt
vergnügt
eilig
freundlich
ungläubig
klug
ruhig
still
möglich
viel
besser
weich

II

1. Wo und wann spielt die Handlung der Geschichte?

2. Was erfahren Sie über den Protagonisten:
 - ▶ ihr Alter
 - ▶ Gesundheit
 - ▶ Interessen
 - ▶ ihre Verwandtschaften?

3. Was bildet den Kern der Erzählung? Begründen Sie Ihre Ansicht.

4. Wie lässt sich das Mädchen charakterisieren? Wie ist sein Freundeskreis und seine Beziehungen zu anderen Menschen? Was bedeutet der Regen für das Mädchen?

5. Was ist der Hauptgedanke der Autorin?

6. *Wie beeinflusst Sie das Wetter? Ist Ihre Stimmung davon abhängig? Was glauben Sie, warum?*

7. *Wie verstehen Sie das Sprichwort:*

"Auf Regen folgt Sonnenschein"? Verfassen Sie eine Geschichte dazu.

8. *Welches Wetter lieben Sie und warum?*

"Ich betrachte einen Baum.

Ich kann ihn als Bild aufnehmen: starrender Pfeiler im Anprall des Lichts oder das spritzende Gegrün von der Sanftmut des blauen Grundsilbers durchflossen.

Ich kann ihn als Bewegung verspüren: das flutende Geäder am haftenden und strebenden Kern, Saugen der Wurzeln, Atmen der Blätter, unendlicher Verkehr mit Erde und Luft - und das dunkle Wachsen selber.

Ich kann ihn in einer Gattung einreihen und als Exemplar beobachten, auf Bau und Lebensweise.

Ich kann seine Diesmaligkeit und Geformtheit so hart überwinden, dass ich ihn nur noch als Ausdruck des Gesetzes erkenne - der Gesetze, nach denen ein stetes Gegeneinander von Kräften sich stetig schlichtet -oder der Gesetze, nach denen die Stoffe sich mischen und entmischen. Ich kann ihn zur Zahl, zum reinen Zahlenverhältnis verflüchtigen und verewigen.

In all dem bleibt der Baum mein Gegenstand und hat seinen Platz und seine Frist, seine Art und Beschaffenheit. Es kann aber auch geschehen, aus Willen und Gnade in einem, dass ich, den Baum betrachtend, in die Beziehung zu ihm eingefaßt werde, und nun ist er kein Es mehr. Die Macht der Ausschliesslichkeit hat mich ergriffen. Dazu tut nicht not, dass ich auf irgendeine der Weisen meiner Betrachtung verzichte. Es gibt nichts, wovon ich absehen müßte, um zu sehen, und kein Wissen, das ich zu vergessen hätte. Vielmehr ist alles, Bild und Bewegung, Gattung und Exemplar, Gesetz und Zahl, mit darin; ununterscheidbar vereinigt.

Alles, was dem Baum zugehört, ist mit darin, seine Form und seine Mechanik, seine Farben und seine Chemie, seine Unterredung mit den Elementen und seine Unterredung mit den Gestirnen und alles in einer Ganzheit."

aus: *Martin Buber*, Das dialogische Prinzip,
Darmstadt 1984, Seite 11 f. (1. Auflage 1923)

Aufgaben zum Text "**Ich betrachte einen Baum**" von **Martin Buber**

I

1. Füllen Sie die Tabelle aus und beachten Sie die Wörter:

Wort	Bedeutung	Übersetzung	Bespielsatz
Pfeiler			
Anprall			
Geäder			
haftend			
schlichten			
verflüchtigen			
absehen von (D.)			
Unterredung			

2. Nennen Sie die Infinitivformem der folgenden Partizipien:

<i>Partizip I</i>	<i>Infinitiv</i>	<i>Übersetzung</i>
starrend		
spritzend		
flutend		
haftend		
strebend		
betrachtend		

3. Warum benutzt der Autor diese Partizipien? Analysieren Sie deren Verbindungen im Text mit anderen Wörtern.

4. Übersetzen Sie ins Russische:

im Anprall des Lichts	
die Sanftmut des blauen Grundsilbers	
unendlicher Verkehr mit Erde und Luft	
seine Diesmaligkeit und Geformtheit	
ein stetes Gegeneinander von Kräften	
aus Willen und Gnade	
die Macht der Ausschliesslichkeit	
irgendeine Weise meiner Betrachtung	
ununterscheidbar vereinigen	

5. Welche Bäume können Sie aufzählen? Setzen Sie die Reihe fort und tragen Sie die Namen in die Tabelle ein:

Baum	Übersetzung
die Eiche	
die Birke	
die Linde	
der Ahorn	
die Eberesche	
die Salweide	
die Edeltanne	
die Fichte	
die Kiefer	
die Lärche	
die Zeder	

--	--

6. Ordnen Sie die Bäume in zwei Gruppen (Nadel - und Laubhölzer).

Nadelhölzer:

Laubhölzer:

7. Welche Bäume wachsen in Ihrer Stadt | Siedlung | im Wald Ihrer Region?

8. Transformieren Sie den Lexikonartikel in einen zusammenhängenden Text:

Baum: meist mehr als 5 Meter erreichendes Holzgewächs mit Wurzelwerk, Stamm u. Krone; *laubwerfende u. immergrüne Bäume.*

9. Übersetzen Sie den Lexikonartikel ins Deutsche:

дерево, многолетнее р - ние с одревесневшим главным стеблем (стволом), сохраняющимся в течение всей его жизни, и ветвями, образующими крону. Выс. от 2 до 100 м, изредка больше. Отд. виды (напр., сосна остистая) живут от 3 до 5 тыс. лет. Д. принадлежат гл. обр. к хвойным (из голосемянных) и двудольным (из покрытосемянных) р- ниям. К ним относятся мн. плод. культуры.

10. Machen Sie eine Hin - und Rückübersetzung des ganzen Textes "Ich betrachte einen Baum". Führen Sie diese Aufgabe paarweise durch und wechseln Sie dabei die Rollen.

II

1. Wovon handelt diese Erzählung?

2. Wer sind die handelnden Personen?

3. Schreiben Sie die Wörter und Redewendungen aus dem Text heraus, die der Beschreibung des Baumes dienen:

Adjektiv Adverb	Nomen	Verb

4. Warum betrachtet der Autor ausgerechnet einen Pfeiler?

5. In welchen Stufen nimmt der Autor den Baum wahr? Womit vergleicht er den Pfeiler? Worauf deutet das hin?

6. Mit welchen Verben bestimmt er seine Beziehungen zum Baum? Was verraten sie uns?

7. Was bedeutet der Baum für den Autor?

8. Was betont der Autor mit dieser Beschreibung?

9. *Beschreiben Sie Ihren Lieblingsbaum.*

10. Äussern Sie sich zu einem der folgenden Themen:

Die Natur in meinem Leben.

Baum und Mensch. Ähnlichkeiten und Unterschiede.

11. Wie verstehen Sie das Sprichwort:

"Ein alter Baum ist schwer zu verpflanzen"? Verfassen Sie eine Geschichte dazu.

PÄNG

Er hieß mit Spitznamen Spatz und war ein Original. Jeden Morgen, wenn er in die Klasse kam, stellten wir mit Begeisterung fest, dass er immer noch dieselbe Hose anhatte, mit demselben Loch, das durch eine handfeste schwarze Sicherheitsnadel verschämt zusammengehalten wurde. Er trug sie auch bei festlichen Anlässen, zu Kaisers Geburtstag, und sogar im Theater zu Don Carlos, wo wir ändern mit frischgebügelten und drausgewachsenen Konfirmationsanzügen erschienen.

Aber während wir unsere faulen Witze machten und Programmblätter im Schaukelflug ins Parkett hinabschickten, saß er mit glühenden Backen und bekam nasse Augen, als Marquis Posa vom König Gedankenfreiheit verlangte. Und ging still nach Hause. Mit der Sicherheitsnadel im Hosenboden, die zur Feier des Tages gegen eine neue, blanke vertauscht war. Man wird es schon gemerkt haben: Dieses Original war kein Lehrer, sondern ein Schüler. Darin bestand seine besondere Originalität. Und die Sicherheitsnadel am Hosenboden war keine Schlamperie, sondern Trotz. Eine innere Auflehnung gegen die bürgerliche Ordnung. Wir waren furchtbar stolz auf ihn. Die anderen Klassen beneideten uns. Und als er eines Tages aus unerklärlicher Ursache mit einer anderen Hose ohne Loch und Sicherheitsnadel kam, waren wir empört und haben ihn verprügelt. Das war dumm von uns. Denn beinahe hätte er daraufhin auf dieses Wahrzeichen verzichtet, aus Trotz gegen die Klasse. Aber der Trotz gegen die Schule war stärker.

Er hatte noch andere Ticks. Er redete unsere Erzieher niemals mit "Herr Professor" oder "Herr Oberlehrer" an. Sondern sagte mit kindlicher Stimme: Herr Lehrer. Dieses aber bescheiden in der dritten Person. Es war für uns ein erhebender Augenblick, wenn er sich manchmal in der Mathematikstunde mit seiner knöchigen Länge erhob und mit sanfter Stimme erklärte: "Verzeihung, der Herr Lehrer hat einen Fehler gemacht."

Er konnte sich das erlauben. Dieses und anderes. Er war ein ausgesprochener Talentflegel. Flegel waren wir alle, aber er verband damit eine geradezu pathologische* Intelligenz, mit der er alles erschlug. Er war einer von denen, die es später im Leben schwer haben, weil ihnen in der Jugend alles zu leicht fiel.

Nur an sein Päng konnte die Schule sich nicht gewöhnen.

Er hatte in einer mathematischen Klassenarbeit eine besonders elegante Lösung gefunden und in der Freude seines Herzens hinter das Resultat das Wort "Päng" geschrieben: " $x = y(a-b)$. Päng."

Es war ihm ganz in Gedanken herausgerutscht. Aber als es dastand, machte es ihm Spaß, und er ließ es stehen.

Päng war bei uns ein vielgebrauchtes Wort. Es hieß soviel wie basta oder hurra oder was-sagst-du-nun. Im mündlichen Unterricht konnte man es durchgehen lassen, wenn

es auch keine mathematische Ausdrucksweise war. In einer Klassenarbeit war es fehl am Platze. Unser Mathematiklehrer nahm es nicht tragisch und begnügte sich damit, durch das Päng einen wohlwollenden roten Strich zu machen.

Das hätte er lieber nicht tun sollen. In der nächsten Arbeit stand es wieder:

"Der Schnellzug braucht mithin sieben Stunden sechsvierzig Minuten. - Päng." Diesmal gab es einen mißbilligenden roten Kreis um das Wort. Einen Kreis, wie man ihn sonst um einen Klecks oder Schmutzfleck bekommt.

Die nächste Arbeit endigte wieder mit Päng. Da wurde der Mathematiker böse und schrieb dick und rot an den Rand: "Was heißt Päng?"

Unser Spatz blieb die Antwort schuldig. Er schrieb sein "Päng" beharrlich hinter alle richtigen Lösungen. Und richtig waren seine Lösungen immer. Und der Mathematiklehrer griff zum Äußersten und schrieb an den Rand: "U.d.V."

"U.d.V." war gefürchteter als Arrest. U.d.V. hieß: Unterschrift des Vaters und bedeutete häusliche Katastrophen.

Nicht bei Spatz. Einen Vater hatte er nicht, und seine Mutter hatte vor ihm, dem höheren Schüler, einen grenzenlosen Respekt. Sie krakelte glückstrahlend ihren Namen dahin, wo ihr Sohn mit dem Finger zeigte, und hielt es für eine besondere Auszeichnung. Dann begann die Stufenleiter der Strafen:

Eintrag ins Klassenbuch.

Eine Stunde Arrest.

Schließlich Konferenz.

Die Konferenz fragte, warum er das tue. Er zuckte die Achseln. Ob er das nicht unterlassen könne? - Doch.

Er tat es weiter. Nur ein einziges Mal schrieb er kein Päng hinter die Lösung; das war, als er die Höhe eines Turmes mit 0.0000073 Meter herausgerechnet hatte und zu faul war, den Fehler zu suchen. Aber das war nur eine Ausnahme, die die Regel bestätigte. Das beharrliche "Päng" kann sich keine Schule auf die Dauer bieten lassen. Man versuchte es mit Güte. Man war Pädagoge, Biologe, Psychologe. Man schloß mit ihm einen Vergleich: Wenn er seine Freude über eine gelungene Lösung durchaus nicht unterdrücken könne, dann soll ihm ein Ausrufungszeichen gestattet sein.

Unter der nächsten Arbeit stand wieder Päng! Aber Päng mit einem Ausrufungszeichen. Da erkannte man, dass der Schüler einem unwiderstehlichen Drang gehorchte. Und ließ ihn gewähren. Lieber richtige Lösungen mit Päng als den pänglosen Unsinn, den die andern schrieben.

Im Grunde genommen: Es war kein Tick von ihm, kein unwiderstehlicher Drang. Sondern Trotz. Ein Stück Revolution.

Im Grunde genommen: Die Schule glaubte auch gar nicht an einen Tick. Sie tat nur so. Sie war die Klügere. Päng.

Aufgaben zum Text "Päng" von Heinrich Spoerl

I

1. Lernen Sie die Wörter, tragen Sie Bedeutung, Übersetzung, Beispielsätze in das Raster ein:

Wort	Bedeutung	Übersetzung	Beispielsatz
die Sicherheitsnadel			
verschämt			
die Schlamperei			
die Auflehnung			
der Trotz			
erhebend			
der Flegel			
ausgesprochen			
fehl			
endigen			
krakeln			
sich etw. auf die Dauer bieten lassen			
gewähren			
der Tick			

2. Finden Sie im Text die folgenden Redewendungen, lesen Sie sie vor und übersetzen Sie sie ins Russische:

Redewendung	Übersetzung
ein Original sein	
nasse Augen bekommen	
einen Tick haben	
es im Leben schwer haben	
fehl am Platze sein	
zum Äussersten greifen	
die Achseln zucken	
etw. mit Güte versuchen	
mit j- m einen Vergleich schliessen	

--	--

3. Suchen Sie in der rechten Spalte dem Text entsprechende Fortsetzungen:

1	mit Begeisterung		verlangen
2	faule Witze		gegen die bürgerliche Ordnung
3	Gedankenfreiheit		alles erschlagen
4	eine innere Auflehnung		bleiben
5	ein ausgesprochener		seines Herzens
6	mit seiner krankhaften Intelligenz		machen
7	in der Freude		haben
8	die Antwort schuldig		halten
9	einen grenzenlosen Respekt vor j-m		Talentflegel
10	etw. für eine besondere Auszeichnung		feststellen
11	die Stufenleiter der Strafen		ins Klassenbuch
12	Eintrag		bestätigen
13	die Regel		bieten lassen
14	sich auf die Dauer		beginnt

4. Gebrauchen Sie die oben angegebenen (Aufgabe 3) Redewendungen in einer zusammenhängenden Situation.

5. Setzen Sie anstatt Punkte passende Verben ein:

- Der Junge..... mit Spitznamen Spatz und..... ein Original.
- Jeden Morgen..... er die Hose mit einem Loch und einer Sicherheitsnadel.....
- Er..... sie bei allen festlichen Anlässen.
- Die Sicherheitsnadel im Hosenboden..... keine Schlamperei, sondern Trotz gegen die Klasse.
- Er..... als ein ausgesprochener Talentflegel.
- In einer mathematischen Klassenarbeit..... er in der Freude seines Herzens hinter das Resultat das Wort "Päng".
- Es..... ihm ganz in Gedanken.....

- Der Mathematiklehrer..... damit, durch das Päng einen wohlwollenden roten Strich zu.....
- Das..... er lieber nicht.....
- Seitdem..... der Junge seine nächsten Arbeiten mit diesem Wort.
- Dann..... die Stufenleiter der Strafen.
- Die Konferenz..... ihn.....

.....
 beginnen, endigen, tragen, tun, gelten, anhaben, sich begnügen, machen, schreiben, heissen, herausrutschen, sein, gewähren, lassen

6. Schreiben Sie die fehlenden Wörter in die Lücken:

- Die Schüler..... zuerst faule.....
- Das Original hatte immer.....
- waren furchtbar stolz auf den Jungen, weil er so seinen Widerstand.....
- beneideten.....
- Als er eines Tages..... kam, waren alle in der Klasse empört und..... ihn aus.....
- Er hatte noch.....
- Er..... die Erzieher mit "Herr Lehrer".....
- Er konnte sich....., den Fehler des Mathematiklehrers.....
- Er..... seine richtigen Lösungen mit dem Wort "Päng".
- Er..... darauf aus Trotz gegen den Lehrer.
- Aber die Konferenz..... ihn.....

7. Nennen Sie Synonyme zu den Wörtern:

Spitzname
 festlich
 erscheinen
 verlangen
 merken

Ursache
 verprügeln
 bescheiden
 erlauben
 sich gewöhnen
 Spass machen
 sich begnügen
 wohlwollend
 missbilligen
 böse

II

1. Wo und wann spielt die Handlung der Geschichte?

2. Was wird uns über den Protagonisten bekannt:

- ▶ sein Alter
- ▶ seine Familie
- ▶ seine Leistungen in der Schule
- ▶ sein Äusseres und Benehmen
- ▶ seinen Charakter?

3. Was erfahren wir über die handelnden Personen?

der Junge	die Schüler	die Lehrer Schule
ein Original	begeistert	es durchgehen lassen
glühende Backen	frischgebügelt	fehl am Platz
nasse Augen	drausgewachsen	es nicht tragisch
Gedankenfreiheit	faule Witze	nehmen
still	furchtbar stolz	sich begnügen
Originalität	empört	wohlwollend
Trotz	verprügeln	hatte es lieber nicht tun
innere Auflehnung	dumm	sollen
gegen die bürgerliche	der Trotz gegen die	missbilligend
Ordnung	Schule	böse
unerkklärlich	erhebender Augenblick	griff zum äussersten

<p>Ticks kindliche, sanfte Stimme sich erlauben ein ausgesprochener Talentflegel krankhafte Intelligenz es später im Leben schwer haben alles fällt ihm in der Jugend leicht beharrlich ein Stück Revolution</p>	<p>Flegel</p>	<p>die Stufenleiter der Strafe kann sich keine Schule auf die Dauer bieten lassen man versuchte es mit Güte man war Pädagoge, Psychologe, Biologe man schloss mit ihm einen Vergleich gestatten gewähren lassen lieber richtige Lösungen mit Päng die klügere</p>
--	---------------	--

4. Warum steht der trotzig und nicht der leistungsstarke Junge im Mittelpunkt der Geschichte? Wie verstehen Sie die Reaktion der Mitschüler und der Schule auf sein sonderbares Benehmen?

5. Wovon zeugt die folgende Behauptung:

"Er war ein ausgesprochener Talentflegel. Flegel waren wir alle....."

6. Wie erklären Sie das Benehmen des Jungen?

7. Wie hat die Schule diesen Konflikt gelöst? Wie finden Sie diese Lösung?

8. Welche anderen Lösungen der Schule halten Sie für möglich?

9. Wie würden Sie solche Situation lösen?

10. Was für Probleme werden in dieser Geschichte angedeutet?

11. Wie lässt sich ein Talent erkennen?

JENÖ WAR MEIN FREUND

Als ich Jenö kennenlernte, war ich neun; ich las Edgar Wallace und Conan Doyle, war eben sitzengeblieben und züchtete Meerschweinchen. Jenö traf ich zum ersten Male auf dem Stadion am Faulen See beim Grasrupfen; er lag unter einem Holunder und sah in den Himmel. Weiter hinten spielten sie Fußball und schrien manchmal "Tooooooor!" oder so was. Jenö kaute an einem Grashalm; er hatte ein zerrissenes Leinenhemd an und trug eine Manchesterhose, die nach Kokelfeuer und Pferdestall roch. Ich tat erst, als sähe ich ihn nicht und rupfte um ihn herum; aber dann drehte er doch ein bißchen den Kopf zu mir hin und blinzelte schläfrig und fragte: Ich hätte wohl Pferde. "Nee", sagte ich, "Meerschweinchen." Er schob sich den Grashalm in den anderen Mundwinkel und spuckte aus. "Schmecken nicht schlecht." "Ich ess sie nicht", sagte ich, "dazu sind sie zu nett." "Igel", sagte Jenö und gähnte, "die schmecken auch nicht schlecht." Ich setzte mich zu ihm. "Igel?" "Tooooooor" schrien sie hinten. Jenö sah wieder blinzelnd in den Himmel. Ob ich Tabak hätte. "Hör mal", sagte ich; "ich bin doch erst neun." "Na und", sagte Jenö, "ich bin acht." Wir schwiegen und fingen an, uns leiden zu mögen. Dann mußte ich gehen. Doch bevor wir uns trennten, machten wir aus, uns möglichst bald wieder zu treffen.

Vater hatte Bedenken, als ich ihm von Jenö erzählte. "Versteh mich recht", sagte er, "ich hab nichts gegen Zigeuner;bloss -" "Bloss -?" fragte ich. "Die Leute ", sagte Vater und seufzte. Er nagte eine Weile auf seinen Schnurrbartenden herum. "Unsinn", sagte er plötzlich; "schließlich bist du jetzt alt genug, um dir deine Bekannten selbst auszusuchen. Kannst ihn ja erst mal zum Kaffee mitbringen."

Das tat ich dann auch. Wir tranken Kaffee zusammen, und Vater hielt sich auch wirklich hervorragend. Obwohl Jenö wie ein Wiedehopf roch und sich auch sonst ziemlich komisch benahm - Vater ging darüber weg. Ja, er machte ihm sogar ein Katapult aus richtigem Vierkantgummi und sah sich obendrein noch alle unsere neu

erworbenen Konversationslexikonbände mit uns an. Als Jenö weg war, fehlte das Barometer über Vaters Schreibtisch.

Ich war sehr bestürzt; Vater gar nicht so sehr. "Sie haben andere Sitten als wir; es hat ihm eben gelallen. Außerdem hat es sowieso nicht mehr viel getaugt." "Und was ist", fragte ich, "wenn er es nicht mehr rausrückt?" "Gott -", sagte Vater, "früher ist man auch ohne Barometer ausgekommen." Trotzdem, das mit dem Barometer, fand ich, ging ein bißchen zu weit. Ich nahm mir jedenfalls fest vor, es ihm wieder abzunehmen. Aber als wir uns das nächste Mal trafen, hatte Jenö mir ein so herrliches Gegengeschenk mitgebracht, dass es unmöglich war, auf das Barometer zu sprechen zu kommen. Es handelte sich um eine Tabakspfeife, in deren Kopf ein Gesicht geschnitzt worden war, das einen Backenbart aus Pferdehaar trug. Ich war sehr beschämt, und ich überlegte lange, wie ich mich revanchieren könnte. Endlich hatte ich es; ich würde Jenö zwei Meerschweinchen geben. Es bestand dann zwar die Gefahr; dass er sie aufessen würde, aber das durfte einen jetzt nicht kümmern: Geschenk war Geschenk.

Und er dachte auch gar nicht daran, sie zu essen; er lehrte sie Kunststücke. Innerhalb weniger Wochen liefen sie aufrecht auf zwei Beinen, und wenn Jenö ihnen Rauch in die Ohren blies, legten sie sich hin und überkugelten sich. Auch Schubkarrenschieben und Seiltanzen lehrte er sie. Es war wirklich erstaunlich, was er aus ihnen herausholte. Vater war auch ganz beeindruckt.

Ich hatte damals außer Wallace und Conan Doyle auch gerade die zehn Bände vom Doktor Dolittle durch, und das brachte mich auf den Gedanken, mit Jenö zusammen so etwas wie einen Meerschweinchenzirkus aufzumachen. Aber diesmal hielt Jenö nicht durch. Schon bei der Vorprüfung der geeigneten Tiere verlor er die Lust. Er wollte lieber auf Igeljagd gehen, das wäre interessanter. Tatsächlich das war es. Obwohl, mir war immer ziemlich mulmig dabei. Ich halte nichts gegen Igel, im

Gegenteil, ich fand sie sympathisch. Aber es wäre sinnlos gewesen. Jenö da beeinflussen zu wollen; und das lag mir auch gar nicht.

Er hatte sich für die Igeljagd einen handfesten Knüppel besorgt, der unten mit einem rauhgefeilten Eisenende versehen war; mit dem stach er in Laubhaufen rein oder stocherte auf Schutthalden unter alten Eimern herum. Er hat so oft bis zu vier Stück an einem Vormittag harpuniert; keine Ahnung, wie er sie aufspürte; er muss sie gerochen haben, die Biester.

Jenös Leute wohnten in ihren Wohnwagen. Die standen zwischen Kiefern am Faulen See, gleich hinter dem Stadion. Ich war oft da, viel häufiger als in der Schule, wo man jetzt doch nichts Vernünftiges mehr lernte. Besonders Jenös Großmutter mochte ich gut leiden. Sie war unglaublich verwahrlost, das stimmt. Aber sie strahlte so viel Würde aus, dass man ganz andächtig wurde in ihrer Nähe. Sie sprach kaum; meist rauchte sie nur schmatzend ihre Stummelpfeife und bewegte zum Takt eines der Lieder, die von den Lagerfeuern erklangen, die Zehen.

Wenn wir abends mit Jenös Beute dann kamen, hockte sie schon immer am Feuer und rührte den Lehm an. In den wurden die Igel jetzt etwa zwei Finger dick eingewickelt. Darauf legte Jenö sie behutsam in die heiße Asche, häufelte einen Glutberg auf über ihnen, und wir kauerten uns hin, schwiegen, spuckten ins Feuer und lauschten darauf, wie das Wasser in den Lehmkugeln langsam zu singen begann. Ringsum hörte man die Maulesel und Pferde an ihren Krippen nagen, und manchmal klirrte leise ein Tamburin auf, oder mit einer hohen, trockenen Männerstimme zusammen begann plötzlich ein Banjo zu schluchzen.

Nach einer halben Stunde waren die Igel gar. Jenö fischte sie mit einer Astgabel aus der Glut. Sie sahen jetzt wie kleine, etwas zu scharf gebackene Landbrote aus; der Lehm war steinhart geworden und hatte Risse bekommen, und wenn man ihn abschlug, blieb der Stachelpelz an ihm hängen, und das rosarote Fleisch wurde

sichtbar. Man aß grüne Paprikaschoten dazu oder streute rohe Zwiebelkringel darauf; ich kannte nichts, das aufregender schmeckte.

Aber auch bei uns zu Hause war Jenö jetzt oft. Wir sahen uns die sechs Bände unseres neuen Konversationslexikons an; ich riss die Daten der nationalen Erhebung aus meinem Diarium und schrieb rechts immer ein deutsches Wort hin, und links malte Jenö dasselbe Wort auf Rotwelsch daneben. Ich habe damals eine Menge gelernt; von Jenö meine ich, von der Schule rede ich jetzt nicht. Später stellte sich heraus, es verging kein Tag, dass sich die Hausbewohner nicht beim Blockwart über Jenös Besuche beschwerten; sogar zur Kreisleitung ist mal einer gelaufen. Weiß der Himmel, wie Vater das jedesmal abbog: mir hat er nie etwas davon gesagt.

Am meisten hat sich Jenö aber doch für meine elektrische Eisenbahn interessiert; jedesmal, wenn wir mit ihr gespielt hatten, fehlte ein Waggon mehr. Als er dann aber auch an die Schienenteile, die Schranken und die Signallampen ging, fragte ich doch mal Vater um Rat. "Lass nur", sagte er, "kriegst eine neue, wenn Geld da ist." Am nächsten Tag schenkte ich Jenö die alte. Aber merkwürdig, jetzt wollte er sie plötzlich nicht mehr; er war da komisch in dieser Beziehung.

Und dann haben sie sie eines Tages doch abgeholt; die ganze Bande; auch Jenö war dabei. Als ich früh hinkam, hatte SA und SS das Lager umstellt, und alles war abgesperrt, und sie scheuchten mich weg. Jenös Leute standen dicht zusammengedrängt auf einem Lastwagen. Es war nicht herauszubekommen, was man ihnen erzählt hatte, denn sie lachten und schwatzten, und als Jenö mich sah, steckte er zwei Finger in den Mund und pfiff und winkte rüber zu mir.

Nur seine Großmutter und die übrigen Alten schwiegen: sie hatten die Lippen zusammengepresst und sahen starr vor sich hin. Die anderen wußten es nicht. Ich habe es damals auch nicht gewußt: ich war nur traurig, dass Jenö jetzt weg war. Denn Jenö war mein Freund.

Aufgaben zum Text "Jenö war mein Freund" von **Wolfdietrich Schnurre**

I

1. Füllen Sie die Tabelle mit Hilfe des Wörterbuches aus und lernen Sie die Wörter und Redewendungen:

Wort	Bedeutung	Übersetzung	Beispielsatz
Holunder			
Kokel			
herumrupfen			
herumnagen auf (D.)			
Wiederhopf			
rausrücken			
mulmig			
Knüppel			
stochern			
Schutthalde			
harpunieren			
Lehm			
sich hinkauern			
Kringel			
rotwelsch			

2. Übersetzen Sie die folgenden Redewendungen und erfinden Sie eine Situation, in der diese gebraucht werden:

Bedenken haben
Bekannten selbst aussuchen
darüber weggehen
bestürzt sein
ein bisschen zu weit gehen
sich (D.) etw. fest vornehmen
ein Gegengeschenk machen
auf etw.(A.) zu sprechen
kommen
sich revanchieren
j-m liegt das gar nicht
andächtig sein

3. Suchen Sie in der rechten Spalte die dem Text entsprechenden Fortsetzungen:

1	beschämt		bringen
2	die Gefahr		anrühren
3	j-n auf den Gedanken		anhäufeln
4	j-n gut		besteht
5	viel Würde		sein
6	den Lehm brei		aufregend
7	einen Glutberg über (D.)		fragen
8	das schmeckt		zusammenpressen
9	um Rat		leiden können
10	die Lippen		ausstrahlen

4. Übersetzen Sie ins Deutsche:

в первый раз
некоторое время
в следующий раз
всего за несколько недель
до полудня
вечерами
спустя полчаса
на следующий день

однажды

5. Setzen Sie fort:

- Der Junge war neun,.....
- Er traf Jenö.....
- Jenö fragte den Jungen nach.....
- So begann ihre.....
- Sie machten aus,.....
- Der Vater hatte.....
- Aber dann meinte er,.....
- Der Vater erlaubte.....
- Die Kinder.....
- Als Jenö weg war,.....
- Der Junge war.....
- Aber der Vater glaubte, dass.....
- Nächstes Mal.....
- Es handelte sich um eine.....
- Der Junge revanchierte sich bald, als.....
- Jenö lehrte sie.....
- Es war wirklich erstaunlich,.....
-
- Der Vater war auch.....

6. Verbessern Sie die folgenden "Stilblüten":

Gehen die Jungen in den Park mit oder ohne Meerschweinchen?

.....

Sein neuer Freund war eben am Weggehen.

.....

Wenn Jenö einen Igel backen wollte, half ihm sein Freund. Er wickelte ihn in den Lehmbrei ein, legte ihn behutsam in die heiße Asche und häufelte einen Glutberg auf über ihm.

.....
.....
.....

.....
.....
.....
.....

II

1. Wo und wann spielt die Handlung dieser Geschichte?

2. Wer sind die handelnden Personen?

3. Warum hat der Autor in der Erzählung die Ich - Form gebraucht?

4. Was erfahren Sie über die Jungen:

- ▶ ihr Alter
- ▶ ihre Nationalitäten
- ▶ ihre Familien
- ▶ ihre Interessen?

5. Geben Sie den Inhalt der Geschichte wieder (Zeilen 1 - 92).

6. Was hält der Junge von der damaligen Schule in Deutschland?

7. Was und wie lernten die Jungen?

8. Was spielten die Kinder? Wie verbrachten sie ihre Freizeit? Wie charakterisiert das die beiden?

9. Vergleichen Sie die beiden Jungen unter den Gesichtspunkten:

- ▶ Familienleben
- ▶ Bildung
- ▶ Interessen.

10. Geben Sie die letzte Episode wieder (Zeilen 93 - 102). Was geschah am Faulen See?

11. Welche sprachlichen Mittel helfen uns diese Situation sehr deutlich wahrnehmen?

12. Welche Bedeutung haben die zwei letzten Absätze Ihrer Meinung nach?

13. Warum sind die Lebenschancen dieser Jungen nicht gleich? Begründen Sie Ihre Meinung.

14. Welchen Eindruck hat die Erzählung bei Ihnen hinterlassen?

VERWUNDBARE KINDHEIT

In Bildern nimmt das Kind die Welt auf. Aus diesen Bildern baut es sein Leben.

Seine ersten Eindrücke: eine enge Stube, in der man stets auf den Vater wartet, der oft betrunken ist. Rinnender Regen an den Fensterscheiben. Wind in der engen Gasse, in der es niemals Tag wird. Verwilderte Hunde und graue Menschen.

Wenn der Vater auf der Schwelle steht, möchte Martin sich verkriechen. Manchmal schlägt der Mann in das kleine Gesicht der Frau. In der Dunkelheit spürt Martin den warmen Körper seines kleinen Bruders, der neben ihm schläft und leise atmet. Er hört vor dem Einschlafen die leidenschaftlichen Gebete und das verhaltene Schluchzen seiner Mutter.

Das Kind empfindet diese Dinge und leidet. Ein Leid, das eine Form von Furcht ist, die sich vor allem in den Träumen enthüllt. Er hat Angst vor der Betrunkenheit, vor den Gebeten und vor den Tränen. Und dennoch wächst in seiner Seele das Glück: buntes Silberpapier, Holzstücke, die geringsten Dinge, denen das Kind ein reiches Leben gibt.

Als Martin zu den drei alten Frauen kommt, die seine Großtanten sind, fühlt er sich herausgerissen aus seinem Dasein, einsam und verloren in einer fremden Welt. Seine Angst ist ohne Zuflucht. Die wirklichen Dinge, vor denen er Angst hat — die Betrunkenheit, die Gebete, die Tränen— sind nicht mehr sichtbar, aber die Angst bleibt und fühlt sich preisgegeben wie eine Welle dem Wind. Das Kind weiß, dass alles trotzdem geschieht.

Die Frauen sind gut zu dem Kind. Aber das Haus ist ein Haus von Erwachsenen, und Martin ist zu scheu, um sein Kind-Sein aus sich selbst zu leben.

Am zweiten Tag entdeckt Martin das Bild. Er liegt allein in dem großen Zimmer. Durch das offene Fenster dringt das Rauschen des Flusses und der Lichtschein der Autos, die über die Brücke fahren. Das Licht wächst an über dem Fensterrahmen und

schleicht schräg über die ältliche Tapetenwand, über die weiße Gipsdecke. Dann ist es wieder dunkel, und der wache Knabe hört, wie sich das Geräusch eines Wagens verliert.

Im Scheine dieses Lichtes sieht Martin das Bild; das Gesicht, die dunklen Augen, die in unaussprechlichem Schmerz ihn anschauen. Es ist eines jener Glasbilder, wie man es früher oft bei Todesfällen geschenkt erhielt: die Dornenkrönung. Das geneigte Haupt Christi, von einem ovalen Rand umgeben. Dort, wie die Dornen in die Haut eindringen, stürzt das Blut in großen Tropfen aus und perlt über die weiße, ungeformte Stirn.

Martin liegt mit weit offenen Augen in der Dunkelheit, schaut auf das erkennbare dunkle Oval und wartet mit wachsendem Schrecken auf den nächsten Lichtschein, der ihm das Antlitz wieder enthüllt.

Der Knabe rührt sich nicht. All seine frühe Angst und Not steigt in ihm auf und sammelt sich und strömt in diese Dornenkrönung ein. Nicht, dass Martin um den Sinn des Bildes weiß; für ihn ist es das Gesicht der Angst. Aber seine eigene verirrte Furcht klammert sich an diese Darstellung und steigert sich darin ins Unfassliche.

Der Knabe wird stiller. Am Morgen, wenn er aufwacht, gleitet sein Blick über das olivgrüne Blumenmuster der Tapete, hält am Rande des Bildes an, wartet und öffnet sich dann plötzlich dem andern Gesicht, dem Gesicht der Angst. Schnell steht er auf. Vor dem Fenster erwacht der Tag. Martin lehnt sich über die Fensterbrüstung und blickt lange ins bewegte Wasser, durch das die Steine schattig schimmern. Wenn er sich dreht und dem Gesicht wieder in die Augen schaut, beginnt es sich zu bewegen wie das Wasser. Er ist gebannt von dem Gesicht, das sein Kind-Sein angreift. Manchmal möchte er schreien vor Angst. Er verbirgt sich hinter dem Vorhang, bis sich die Erregung seines Wesens wieder sachte legt. — Und nun nimmt ihn der Tag auf, der Tag der drei Frauen, in deren Leben scheinbar alles ruhig und geordnet geht. Martin holt die Milch an der Haustüre. Er spürt die Sonne auf seinem Gesicht. Es gibt

unbeschattete Tage.

Am Abend wächst die Angst wieder. Eine der Tanten begleitet ihn in seine Kammer und zündet das Licht an. Martin zieht sich aus mit geschlossenen Augen. Nach einer Viertelstunde kommt die Tante wieder, um das Licht auszulöschen. Sie schaut auch in das magere Gesichtchen, hört den leisen Atem, bemerkt die gesenkten, bläulichen Lider und glaubt das Kind im Schlaf. Sie weiß nicht um die große Angst. Niemand weiß darum. Die großen Schmerzen sind stumm. Die Seele verschließt das Unfaßbare, und dort, wo sie krank ist, ist sie wie ein verwundetes Tier, das sich verbirgt.

Martin schläft nicht. Er muss auf den Augenblick warten, wo er durch die geschlossenen Lider den Lichtschein eines Fahrzeuges spürt. Dann schauen sich zwei Wesen wieder an. Ein Lebendiges und ein Totes. Christus und ein Kind. Hat nicht Christus jede Angst der Welt auf sich genommen? Der Abend lastet schwerer als der Morgen. Das Gesicht ist furchtbar im steigenden und sinkenden Licht. Der Knabe bleibt stundenlang wach. Die Angst verfolgt ihn. Wenn Martin endlich einschläft, plagen ihn wirre Träume. Er stöhnt im Schlaf. Das Kind zerstört sich. Es ist bleich, und die Züge seines Gesichtes halten nicht zusammen. Es verbirgt sich oft.

Eines Abends bleibt ein Auto mit angezündeten Scheinwerfern auf der Straße stehen. Der Lichtstreifen liegt genau über dem Bilde und löst das Martinantlitz aus der Dunkelheit los. Da beginnt das Kind zu schreien, laut wie ein Tier. Seine Erregung bricht aus ihm und überfällt sein ganzes Dastehn. Er hat seine Stirn an der scharfen Kante des Bettes angeschlagen. Nun liegt er still und bewusstlos am Boden...

Dieser große Ausbruch der Angst erfolgte — soll man sagen zufälliger — oder wunderbarerweise — am Karfreitag. Zwei Tage später, an Ostern also, fiel das Bild von der Wand. Der Nagel hatte sich aus der Mauer gelöst, und die Dornenkrönung lag, zur Unkenntlichkeit zerbrochen, am Boden.

Als das Kind nach einigen Tagen sein volles Bewußtsein wieder erreicht, fällt sein

Blick auf die leere Stelle an der Wand, die sich dunkel abhebt. Die gequälten Züge lösen sich zu einer sanften Kindlichkeit und finden einen tiefen, befreienden Schlaf. Jedes Wesen, das von einer großen Angst geheilt, bekommt das Leben noch einmal neu. Und der Knabe wächst seiner ersten Bestimmung zu: dem Kind-Sein.

Aufgaben zum Text "Verwundbare Kindheit" von Max Bollinger

I

1 Füllen Sie die Tabelle aus und lernen Sie die Wörter:

Wort	Bedeutung	Übersetzung	Beispielsatz
scheu			
preisgeben			
sich lösen			

2. Bestimmen Sie die Rektion der Verben und geben Sie Beispiele:

Verb	Präposition Kasus	Beispielsatz
herausreissen		
eindringen		
schauen		
einströmen		
sich klammern		
gebannt sein		
anschlagen		
zuwachsen		

3. Was ist Ihnen noch über diese zwei Feste bekannt?

Karfreitag - Freitag in der Karwoche, Tag der Passion Christi. Karwoche - Stille Woche, Heilige Woche, die Woche vor Ostern. Ursprünglich die Zeit des vorbereitenden Osternfastens, später des Gedächtnisses der Passion Jesu.

Ostern - Fest der Auferstehung Christi; ältestes christliches Fest, durch das Konzil von Nizäa (325) auf den 1. Sonntag nach dem 1. Frühlingsvollmond festgelegt.

II

1. Wann und wo spielt die Geschichte?

2. Wer ist die Hauptperson?

3. Was erfahren Sie über das Kind:

- ▶ Alter
- ▶ Familie
- ▶ Verwandtschaft
- ▶ Angst?

4. Wovor und warum hat das Kind Angst? Aus welchen Bildern besteht das Leben des Jungen?

5. Wie verläuft der Besuch des Kindes bei seinen Grosstanten?

6. Beschreiben Sie das Glasbild. Welche Bedeutung verbindet man damit?

7. Welchen Eindruck macht das Bild auf Martin und warum?

8. Wie entwickelt sich die Angst in dem Jungen?

9. Was geschieht eines Abends?

10. Welche Verbindung hat dieses merkwürdige Ereignis mit Karfreitag und Ostern?

11. Was symbolisiert die Genesung des Kindes?

12. Wie entsteht Angst in Menschen?

13. Welche Ängste haben Sie in Ihrer Kindheit erlebt? Ist Angst altersbezogen? Versuchen Sie den Begriff der Angst zu erklären.

14. Woher kommen Ihre Ängste? Welche möchten Sie in sich bewältigen? Gibt es ein Leben ohne Angst?

15. Welche Kinderbilder haben Sie bis heute aufbewahrt? Wie beeinflussen diese Erinnerungen Ihr Leben in Gegenwart und Zukunft?

Leserkonferenz

1. Wählen Sie eine(n) AutorIn. Füllen Sie die Tabelle aus. Lassen Sie Ihre Kommilitonen/Kommilitoninnen über ihn (sie) informieren.

Autoren					
Autor(in)	Land	Lebensjahre	Kurze Biographieangaben	angesprochene Probleme Was nehme ich mit	Werke, die ich gelesen habe
Susanne Kilian					Die Zeit und ich darin
Peter Härtling					Die Möhre
Friedrich Nietzsche					Der tolle Mensch
Peter Bichsel					San Salvador
Willy Seiler					Schwaben auf Reisen
Gabriele Wohmann					Regensommer Ich Sperber
Martin Buber					Ich betrachte einen
Heinrich Spoerl					Päng
Wolfdietrich Schnurre					Jenö war mein Freund
Max Bollinger					Verwundbare Kind

УЧЕБНОЕ ИЗДАНИЕ
Сергеева Наталья Николаевна

Практический курс
Произведения немецкой художественной литературы.
Kurzprosa. ч.1»
Учебное пособие для чтения и обсуждения

Подписано в печать _____. Формат 60x84 1/16.
Бумага для множ. ап. Гарнитура Times New Roman.
Печать на ризографе.
Усл. печ. л. _____. Уч.-изд. л. _____. Тираж 100 экз. Заказ
Оригинал-макет изготовлен и отпечатан в отделе множительной техники
Уральского государственного педагогического университета
620017, Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26